GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

# SIMAN GRANDI PA CULTURA MUSICAL, TUR HENDE TA INVITA PA BIN SAN NICOLAS

**POR** a ripara e animo den Minister Mike de Meza su stem ora cu el a habri dialuna mainta conferencia semanal di Gobierno anunciando cu esaki ta e siman grandi di musica na Aruba.

E mandatario ta sinti un satisfaccion particular di por ofrece na pueblo henter e facilidad di Carnival Village pa celebra e Caiso & Soca Monarch 2014 y pa aniversario di diamante di Carnaval. "E festival cultural mas grandi cu tin riba nos pais caminda lo elegi e Rey of Reina di Caiso y Soca," Minister de Meza a bisa.

E ta referi na e construccion di e Carnival Village como un proyecto sumamente bunita cu nos tur por ta orguyoso di dje. "E ta pa pueblo di Aruba y specialmente e districto di San Nicolas y bicindario," e Minister a indica. Carnival Village tabata pa hopi decada un anhelo di Carnavalistanan y ki miho ubicacion centro di San Nicolas, banda di bicindario di Village, caminda e celebracion di Carnaval a nace.

Minister de Meza a probecha e oportunidad cu medionan di comunicacion pa aclarea un punto hopi importante y esey ta cu e construccion di Carnival Village ta sede di e Caiso & Soca Monarch Contest e siman aki berdad, pero cu e proyecto riba su mes apenas ta den su prome fase y falta mas cos pa bin ainda. "Pa motibo di tempo, a planifica pa e un parti keda cla pa e Caiso & Soca Monarch y ora esaki caba, lo bay over na completa henter e proyecto."

Loke publico lo por mira e siman aki ta cu un parti di ya tin su vloer, mientras cu otro no, pero esaki lo bin despues di e festival. Den e di dos fase lo bin un stage permanente ademas di kiosk y otro cosnan cu lo hacie bunita. Minister a splica cu "esaki ta bira un facilidad multifucional recreativo. E lo keda habri pa comunidad durante henter aña." E maneho di e facilidad ta bay cay den futuro bou di e mesun fundacion cu lo maneha e Carnival Museum, cu tambe ta programa pa cuminsa cu su construccion e aña aki y lo ta entre esnan mas grandi na mundo.

# Arthur Dowers aserca p'e puesto di Director Medico pa HOH

Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers a keda aserca como cantidato p'e puesto vacante di Director di Horacio Oduber Hospital (HOH). Esaki a keda confirma pa su vocero, sr. Garrick Lacle.

Segun e actual Minister di Salubridad, dr. Alex Schwengle, Dowers lo ta un cantidato excelente. Pero tambe Minister Schwengle ta trese dilanti cu lo no ta na su persona pa tuma decision riba e escogo pa un Director nobo pa HOH.

E decision aki mester keda tuma p'e Hunta di Supervicion di HOH. Mas aleu Minister Schwengle a elabora cu su colega Dowers lo ta cla pa un reto nobo y tambe lo ta pas den e perfil y tin amplio experiencia y tambe teniendo na cuenta cu el a studia medicina y ley.

Si acaso Dowers lo ta interesa, segun Schwengele, e lo mester solicita na momento cu e puesto bira vacante.

E procedura di solicitud mester bay na un manera transparente. Minister Schwengle a institui un comision externo cu ta bay guia e proceso di seleccion.

Hopi critica a keda expresa riba e Hunta di Supervicion saliente di no tabata transparante. Minister Schwengle a compromete su mes pa atende cu e proximo comision na un forma mas deligente.

Candidatonan p'e puesto di Director di HOH lo mester pasa un screening p'asina asegura cu e candidato enberdad ta adecua p'e puesto.

Cu asombro sindicato ABV a tuma nota di e ultimo desaroyonan den prensa tocante nombramento di un Director Medico pa Horacio Oduber Hospital.

Directiva di ABV ta para 100% tras di dr. Jaime Falconi como Director Medico. Segun directiva di ABV, dr.Jaime Falconi a eherce su trabou debidamente, na un forma responsabel y transparente.

Pa prome biaha den historia tin un Director aparte di tin e paciente na pecho a duna sindicato participacion y a traha cu transparencia.

Ademas el a trece un paz y trankilidad y cu a reflecciona tambe bou di e trahadornan.

ABV a tuma nota cu ta papia di drs. mr. Arthur Dowers, ex colega y ex miembro di ABV, kende lo por ta un potencial candidato pa Director di Hospital. ABV tin simpatia pa cu su persona, pero ta kere cu lo mire mas mihor como Minister di Salubridad den cual no tin duda cu e lo haci un bon trabou.

Ta conoci cu Dowers tin e experiencia y vision con pa dirigi e cartera ey y cu e ta un persona corecto y transparente y sa di dialoga na un bon forma.

Ki dia e Hunta di Supervicion nobo lo keda nombra no ta conoci ainda. Esaki ta tuma tempo y mester wordo haci cu dedicacion necesario. Esaki segun declaracion di Minister Schwengle. "Nos a aserca diferente profesional y mester duna nan e espacio necesario pa tuma decision. E siman aki Minster dr. Alex Schwengle ta spera di por nombra 2 candidato clave. Pa diarazon awor e proximo reunion di dialogo lo tuma lugar.

Den diferente media di prensa por a tuma nota cu e nomber di Andin Bikker como proximo Minister di Husticia a keda menciona si a acaso Arthur Dowers asumi e puesto di Director Medico na HOH. Di parti di sr. Bikker no por a ricibi ningun comentario al respecto. Sr. Lacle, vocero di sr. Dowers a atribui tur e comentarionan aki como puro speculacion cu no ta cuadra cu berdad.

# Polis a logra detene homber cu lo a los tiro











Dialuna madruga polis lo a haci un detencion di un homber Dominicano cu lo a los tiro banda di El Flamboyan y despues bandona e sitio. Diferente biaha sa pidi asistencia policial debi na violencia cu ta tuma luga pero dialuna madruga ta pa un caso di tiramento. Motibo pakico a los tiro no ta conoci ainda. E homber despues di a los tiro lo a bay direccion nort y den cercania di Island Finance na Emanstraat lo mester a lora e arma den paña y benta bou di un auto. Polis lo a logra detene patras di Setar den Hendrikstraat. Polis a tuma nota cu tabatin dos muhe ta core hunto cu e homber, polis a acerca nan y aki no kier a coopera. Polis a detene ambos muhe y hiba nan warda di polis. Polis a start un investigacion y aki a cera henter e area y tambe banda di El Flamboyan.



Pero na un escala hopi mas chiquito

# Grupo di ex-trahador di Valero **dispuesto pa opera e refineria**

Por ta hopi prematuro ainda, pero un grupo di ex-trahador di refineria Valero a bin hunto pa evalua e posibilidad pa nan opera e refineria, pero na un escala hopi mas chiquito.

Esaki a keda manifesta tambe na Gobierno, cu a aplaudi e iniciativa aki. E ex-trahadornan aki tin varios aña di experiencia, y sa kico nan ta papiando.

Un pregunta cu no a haya contesta ainda, ta for di unda nan ta haya nan crudo? Pero si tuma na cuenta cu aworaki Valero ta funcionando como un transshipment, ta warda hasta producto rafina pa e.o. Costa Rica, unda e aña aki, e refineria cu tin na Costa Rica, lo tin cu haci un trabao grandi di mantenimento, pa cual mester baha henter e planta.

Tin e garantia cu Aruba tin e capacidad di almanecena loke nan tin mester y si e ex-trahadornan por opera e refineria, lo ta di gran yudanza.

Si e ex-trahadornan yega na un acuerdo, nan no kier opera e refineria bao di nomber di Valero, pero lo haya nomber di Refineria Nacional di Aruba.

E noticia aki a cuminsa plama ayera, despues cu Glenbert Croes (MEP) den conferencia di prensa di MEP ayera mainta, a duna di conoce cu MEP ta investigando como partido henter e asunto rond di refineria Valero.

A base di promesanan haci, AVP a logra gana eleccion na 2009. Di acuerdo cu Glenbert Croes, kende porcierto tin compania inscirbi na Surinam, cu ta dedica na negoshi di petroleo.

Cu e posicion tuma, di acuerdo cu nos informante, Glenbert Croes no kier p'e refineria habri aworaki, den ningun forma y ta spera cu un dia MEP drenta Gobierno, p'e bin cu su proposicion pa haya e refineria di Valero.

Awor e dirigente di MEP ta bisa cu Valero a haya un exoneracion di 80 miyon. MEP ta investigando pasobra Valero a gaña sera. Y na opinion di Glenbert Croes, un compania cu ta usando excusa pa gaña sera pa kita trahador no ta bon.

MEP ta hayando informacion cu probablemente Valero lo bay opera bek. MEP lo bay obliga Valero pa tuma tur trahandor bek.

Locura di Glenbert Croes, pasobra si e refineria bay den operacion bek, y si ta manera e grupo di Arubiano kier, hamas, por tuma tur trahador bek na trabao.

MEP kier sa te unda e complicidad di Gobierno ta den e asunto aki, segun Glenbert Croes. E dirigentenan di MEP ta di opinion cu Valero mester tuma un decision sea e ta keda of e ta bay. Valero ta gana hopi placa caba segun Glenbert Croes cu transshipment. Ta un wega a wordo hunga djis pa kita trahador y esaki ta algo cu MEP no ta acepta.

Mira con leu un persona cu nos a considera di ta inteligente ta yega, pa strobe un desaroyo nobo, den e refineria, anto kier bay contra di un grupo di ex trahador di Valero cu kier inverti y pone e planta den operacion.

# Guardacosta di Caribe Hulandes a haya helicopter nobo



Ayera pa prome biaha a lanta buelo e helicopter di transporte Cougar cu ta un helicopter di Defensa. Esaki a tuma lugar na aeropuerto di Hato, na Corsou. E helicopter aki lo duna asistencia p'e proximo aña na Guardacosta di Caribe Hulandes y sigur lo sostene Comandante der Zeemacht den combatimento di trafico di droga, search and rescue y duna asistencia militar.

E helicopter a ser treci Corsou riba un barco y ayera a haci su prome buelo operacional riba un mision.

Tabata dia 27 januari cu e personal di e Sqn 300 Sqn a bula pa Corsou pa haci e preparativonan p'e helicopter. Den e prome siman n'e islanan Sotavento a descarga e containernan y asina a prepara y arma e helicopter.

Tanto p'e parti tecnico, y cu e sosten di personal di buelo, lo opera e helicopter aki den e ambiente Tropico.

"Nos a ser bon recibi pa nos coleganan di Guardacosta di Caribe Hulandes y p'e personal di Marina Real", Capitan Mark Kuijpers a duna di conoce.

"Nos t'aki pa sirbi e islanan Curacao, Aruba y Bonaire. Operando bao di circustancia nobo, sigur ta un reto pa nos tur di 300 Sqn."

Como cu e barco di stations di Marina Real cu t'aki banda a base di rotacion den Caribe, nan no ta equipa cu helicopter y como tal a haya e alternativa den uso di e helicopternan Cougar.

E helicopter di transporte aki lo keda te luna di december awor, staciona na Hato, pa brinda servicio n'e islanan Sotavento, esta Aruba, Corsou y Bonaire.

Aparentemente Gobierno no a paga

# Fonteinnan den Oranjestad no ta funciona



Dia cu e fonteinnan a cuminsa traha, e tabata un beyeza y sigur masha yamativo pa loke ta centro di Oranjestad. Pero pa algun dia caba, esakinan no ta traha mas. Pakico?

No por a haya contesta ainda, dunando indicacion cu e proyecto di renobacion di centro di Oranjestad no ta cla ainda, manera Gobierno ta propaga.

Extraoficialmente nos a comprонde cu e contratista cu a instala tur e fonteinnan no a haya pago pa nan trabao y asina e contratista a decidi di sera e valve di awa y como tal e fuentenan no por traha.

Nos a busca ing. Marlon Croes, Director di DOW, pero e ta na Hulanda, di acuerdo cu informacion recibi.

Un cos ta sigur, e trabao den Centro di Oranjestad no ta cla ainda. Ainda falta!!! Pero te ki dia???

# SKINA POLITICO

**UN** siman masha peculiar tras di lomba. Aki por a mira con e fraccion di MEP, despues di e critica tur e biahenan di Prome Minister awor direpiente kier cuestiona e echo cu e mandatario no a bai Hulanda pa e despedida caribense di Prinses Beatrix. Mientras MEP tin simannan ta critica e biahenan, awor cu e Prome Minister no a biaha tampoco ta bon. Lider di MEP mester busca un opinion concreto si paso awor un biaha mas ta keda demostra con instabiel e ta y con nunca e por para firme pa un opinion.

Un dia biaha ta bon, otro dia biaha no ta bon. Evelyn Wever Croes mester realisa cu ni con e critica, un cos e no por drecha mas y esey ta e echo cu e no a bai e coronacion di Rey Willem Alexander paso "e no ta un evento asina importante cu ta rekeri su presencia". Cu tur su coleganan a wordo prohibi di asisti na e evento y cu asta nan mester a bai rabo mey mey pia bai cancela ticket y hiba daggeldvergoeding bek, esey ta loke e no por drecha hamas. Cu bo ta hunga politica riba nivel local ta un cos pero cu bo no sa ki ora ta rekeri bo presencia na un evento di indole internacional ta otro cos. Niun Parlamentario ta haya invitacion paso nan ta un persona conoci den comunidad di Aruba. Cada un ta haya e invitacion personal paso nan ta un Parlamentario y ta representa e pueblo. Pues apesar cu Evelyn ta pensa cu e coronacion di un Rey no ta asina importante pa su persona, kisas e mester a corda riba tur e hendenan cu e ta representa. Pero ya, ora bo mundo ta draai rond di bo so...

Mester bisa cu e siman tras di lomba a haci hopi hende contento paso ta mustra manera e fraccion di AVP a lanta for di un winterslaap profundo. Hopi hende ya a cuminsa puntra nan mes ta unda nan representantenan a keda paso desde november casi no a tende nada mas di nan. Pero awor por tuma nota den e diferente medionan di comunicacion con poco poco e grupo berde a lanta for di soño y a cuminsa laga nan voz resona. Esaki ta hopi necesario tambe paso si scucha e cosnan cu oposicion ta papia no por laga e pueblo tende un banda di medaya so. E Parlamentarionan di AVP mester realisa cu pafor di e 4 murayanan di nan oficina, e hendenan kier sa kiko nan ta haciendo y ki esaki ta nifica pa e pueblo. Reacciona riba oposicion, duna bo ponencianan, bin cu topiconan cu ta touch e pueblo, bin cu sugerencianan pa cambionan positivo den comunidad. Esaki ta cosnan cu un Parlamentario mester haci. Laga sa cu bo t'ey y cu e pueblo su voto no tabata envano. Esey ta loke e pueblo kier mira. P'esey pabien cu boso a lanta for di soño, frega e wowonan ey bon, pone catuna cu awa friew riba e wowonan pa keda lanta y cuminsa mustra pakiko boso ta wordo paga y ta poni eynan pa representa e pueblo.

Cada biaha fraccion di MEP ta manda comunicadonan cu no ta cuadra cu realidad y ta describi un fraccion cu ta den cuentonan di hada so bo ta haya ainda. Segun e informenan cu MEP ta saca, nan ta un partido uni y feliz, yen di Parlamentario cu ta braza otro y pone potretnan uni riba Facebook. Hopi Bunita. Si no tabata pa e echo cu e realidad di bida ta otro. Ni kiko e lider actual di MEP haci, e no por tapa e solo briyante geel cu un dede. Parlamentario Glenbert Croes ta keda resalta riba dje. Ora e papia, apesar cu ta manera un discurso di 1977, mester bisa cu e ta pone cu e hendenan ta scuch'e. Glenbert Croes tin e liderasgo ta core den su venanan y no manera e lider actual cu tin cu train tur mainta den spiel prome cu e sali bai trabou y bisa su mes 'mi ta un lider, mi ta un lider, mi ta un lider' pa asina e por convence su mes cu e ta un lider y pa asina laga tur e mentiranan cu ta sali for di su boca mustra real.

Liderasgo bo ta nace cune y no manera Parlamentario Evelyn Wever Croes kende a drenta bira Lider por medio di manipulacion y pa despues demostra durante e ultimo añanan cu e unico logro cu e tin riba su nomber ta un partido kibra na wiri wiri y cu tur hende a bandona e Barco di Libertad lagando e so para dilanti, man habri a la Titanic. MEP ta dividi y ni kiko e haci Evelyn lo no por drecha esaki y ta bira tempo pa pone otro hende na timon di e barco aki cu ta mustra di tin e mesun destinacion cu e barco Fantasma cu a pega riba costa di Inglatera siman pasa pata pata di djacanan hambriento pa carni humano. Wel den e caso di e Barco di Libertad... Un barco yen di djaca hambriento pa poder, placa y posicion.

Loke a keda marca den mente di hopi hende ta e discurso emocional cu Parlamentario Besaril a duna durante e reunion encuanto di e situacion na Westin. Un bunita discurso si no ta pa e echo cu e ta papia di paketenan di 100mil florin cu ta caba den 6 luna y cu no por paga cable mas, como sifuera cu cable ta un necesidad basico. E Parlamentario aki mester realisa cu ta 'not done' pa un Parlamentario hunga cu sentimento di pueblo y bagatelisa e problemanan di hendenan door di conta storianan dramatico.

Yora y haci emocional durante un discurso ta algo cu lo spera di un Parlamentario manera colega Glenbert Croes, kende semper ta yen di emocion. No di un Paramentario Besaril cu ta papia di paketenan cu e trahadornan di awendia por soña so di nan.

Minister Mike de Meza:

# Mudamento di waf di container pa Barcadera ta trece un desaroyo sumamente positivo pa economia di Aruba

**REPASANDO** loke a wordo haci caba y loke tin na caminda, Minister encarga cu Asuntonan Economico ing. Mike de Meza a papia di e proyecto mudanza di waf pa Barcadera, cual lo bay tin un efecto positivo riba economia di Aruba.

E mandatario a expresa di ta hopi contento pa mira con despues di intentonan pa 40 aña largo pa move e waf for di Oranjestad, Gabinete Mike Eman finalmente a logra ehecuta e proyecto. Ya caba na inicio di aña, despues cu e proyecto a bay destaho y tur acuerdo a keda firma, "orguyosamente nos por bisa cu e trabounan a cuminsa. Loke ta tratando awor riba dje ta e parti maritimo, cu ta wordo realisa door di APA mientras cu ASTEC a keda encarga pa construccion di e infrastructura. Ta trata di un proyecto di mas o menos dos aña di trabou, cabando na final di 2015, cu un inversion rond di 123 miyon florin. "E lo tin su contribucion sumamente positivo pa nos economia," e mandatario a sigura, pero cu alabes e lo nifica un alivio pa fluho di trafico na Playa. Door di e mesun trafico pisa, ta dificil opera un containerhaven den e area aki.



Control pisa di Cuerpo Policial

# Atakel autonan mal staciona den centro di Oranjestad












E accion cu a tuma luga den fin di siman ta simplemente un inicio pa loke ta control mas estricto di parti di Polis pa cu chauffeurnan cu ta staciona nan auto den forma iresponsabel. Vocero di Cuerpo Policial Aruba, Liliana Croes a bisa cu e accion a start for di 9'or di mainta y a dura te 4'or y a takel autonan staciona riba trottoir, como tambe para "unda cu ta", pues sin tene cuenta cu borchinan y trafico regular, como trafico di emergencia cu mester pasa den caso cu tin un candela of pa asisti den caso cu un hende bira malo, por ehempel.

"Pueblo mester cuminsa compronde cu no mag para riba trottoir of djis yega para nan auto unda cu ta," asina Croes a bisa. E consecuencia di para auto malo ta cu Polis ta laga takel e auto, ta cobra un boet y ta cobra e tarifa di e takelwagen. Den caso cu e persona no busca su auto e mesun dia, Cuerpo Policial ta cobra un tarifa pa cada dia cu e auto keda den nan cuido.

Polis lo sigui cu e accionnan aki, pa cual e biaha aki a conta cu cooperacion di e Unidad K-9. Ta encurasha tur automobilista cu ta frecuenta den centro di Ciudad of cu ta traha den e area aki, pa haci uzo di e parkeerplaatsnan disponibel den e area y no para nan auto den forma iresponsabel pa no mester tin consecuencia no desea. Ta masha importante pa henter comunidad coopera pa cu esaki y evita cu un dia ora un persona - kisas nan mes - mester di un servicio di emergencia, sea ta Brandweer, Ambulance of Polis, cu esakinan ta haya nan mes stroba y no por yega of no ta yega na tempo.

# Dialogo social ta sigui riba Raport Vitalidad

**GOBIERNO** y partnernan social a cuminsa un biaha mas hiba combersacionnan den cuadro di Dialogo Social. Manera palabra na fin di 2013, partidonan a duna di conoce di kier sigui di biaha na 2014 cu e dialogonan p'asina atende dos tema.

Un di nan ta formacion di un grupo di trabou, esaki manera ta poni den adaptacion di ley di AOV. Banda di esaki e comision Vitalidad cu a wordo instala na december 2013, a entrega y a presenta su raport.

Comision Vitalidad, consistiendo di entre otro Anselmo Pontilius y Clifford Heyliger, a papia durante e luna y mey cu ta tras di lomba cu hopi partido riba vitalisacion di e mercado laboral y proteccion di e hendenan grandi den comunidad.



A papia cu mas tanto organisacion di dunadornan di trabou posibel y tambe cu sindicatonan. Tambe a papia cu un cantidad grandi di departamento gubernamental relevante.

Durante e Dialogo Social y e diverso combersacionnan entre comision y dunadornan di trabou, sindicato y departamentonan gubernamental, tur partido a pone un relacion entre aumento di edad di pensioen y e necesidad di un maneho di mercado laboral complementa, den e caso aki un pakete di vitalidad.

Hendenan por traha den forma duradero si durante nan carera profesional a inverti bon den nan salud y nan educacion y tambe ora nan ta dispuesto pa cambia di trabou.

Empleadonan saludabel y vital di e forma aki lo por keda haci nan trabou bon y motiva pa duna un bon prestacion, aunke nan edad subi.

P'esey cu desaroyo di conocemento adecua y habilidad ta crucial, pasobra cu exigencianan di funcionnan continuamente ta keda cambia.

Educacion permanente y semper sigui siña ta esencial den esaki.

Comision Vitalidad a intercambia di idea en extenso cu tur partner pa loke ta medidanan extra pa tene e trahadornan saludabel, bon educa y mobil durante nan carera completo y activo. Den liñanan grandi e comision a pone riba papel e retonan di e empleadonan di mas edad riba e mercado laboral.

Uzando datonan estadistico di entre otro 'Centraal Bureau voor de Statistiek' (CBS) algun fenomeno a resalta.

E comision ta duna di conoce: "Nos ta mira un participacion bahando di 45 aña bay ariba. Si hisa edad di pensioen, e reto pa no participa ta bira mas grandi. Nos ta mira cu e grado pa participa den e sectornante na edad di pensioen no ta diferencia hopi di otro, pero cu despues di yega edad di pensioen e diferencianan den participacion ta bira mas grandi den un cierto cantidad di sector.

Aumento di edad di pensioen riba henter e liña den diferente sector ta trece diferente reto cu ne. Participacion disminuyendo den e sector gubernamental y di utilidad lo por tin di haci cu e bon pensioen cu por lo general e empleado den e sectornan aki ta gosa di dje.

Nos ta mira cu riba henter e liña cu despues di yega edad di pensioen participacion ta baha den forma drastico.

Aumento di edad di pensioen ta nifica e ora cu e cantidad di hende cu ta keda activo riba e mercado laboral ta substancial. Tin un grupo di hende cu – apesar cu nan no ta traha mas – despues di nan pensioen ta keda orienta nan mes riba e mercado laboral.

Pa ambos grupo ta nifica cu mester pone atencion pa reentrada di trabou p'esnan di mas edad".

Polis ta haci detencion di ladronnan di auto, pero

# Ministerio Publico ta laga nan den libertad

Ta cargamento di awa hiba laman

**DEN** fin di siman, KPA a emiti un comunicado, anunciando cu nan ta poniendo man riba e ladronnan di auto. Un situacion cu ta saliendo for di man.
Pero den mesun comunicado ey, KPA ta bisa, cu ta bon pa menciona si cu por lo menos un di e sospechosonan ta bon conoci pa Polis, pasobra e aña aki ya tabata sera caba, pero ya a sali liber. Ta referi n'e homber R.F. Diaz-Perez, mihor conoci como "Killate".
Con e persona aki tabata deteni e aña aki caba, kier men sea na januari of den prome siman di februari y ya e ta afo.

Di biaha Vocero di Polis, Lito Lacle a declara y nos ta cita: "Nos ta haci nos trabou y nos ta percura pa detene e sospechosonan. E trayecto cu ta sigui despues no ta den nos man mas".
Cu otro palabra ta Ministerio Publico ta laga e detenidonan aki den libertad, cu sigur no ta na fabor di husticia.
"Hopi biaha berdad, pueblo ta critica Cuerpo Policial, pasobra e sospechosonan ta sali liber mesora, tin biaha hasta prome cu 10 dia di detencion.
Pero e maneho aki no ta den man di Polis y no ta Polis ta dicidi tampoco riba cuanto un sospechoso ta keda sera of laga", segun Lito Lacle.

Cu e señalamento aki, ta Ministerio Publico no ta coopera cu husticia, pasobra e malhechornan ta wordo laga den libertad y nan ta sigui comete nan fichoreria, manera den e caso di R.F. Diaz-Perez, alias Killate, kende a keda deteni caba e aña aki y ya ta afo pa sigui cu su ladronicia di auto.

Si Ministerio Publico ta kere di sigui carga awa hiba laman, anto ta Ministerio Publico mes ta pone cu cada doño di auto mester percura di por defende su mes contra e ladronicia aki. No por sigui asina, asina aki husticia no ta prevalece!!!

# Revista virtual Notirosa pa luna di februari ta online

**DEPARTAMENTO** di Agricultura, Cria y Pesca ta invita pueblo completo pa subi online y lesa e edicion di februari di e revista virtual Notirosa. E revista virtual Notirosa ta contene informacionnan valioso riba e mundo di Agricultura, Cria y Pesca. Pa luna di februari Notirosa ta contene informacion riba plantamento vertical, posnan di awa rond di Aruba, e cria di galiña na Bucutu's Farm, storia recordando 50 aña cu e Piscadornan Jose Maria Stamper y Pablo Quandt cu a bay pisca y nunca mas a regresa cas y hopi mas.
Mirando e interes creciente cu hobennan y pueblo completo ta demostra pa Agricultura y produccion di productonan local, Santa Rosa por medio di Notirosa kier provee tips y informacionnan valioso cual por wordo uza den plantamento riba escala chikito na cas, den plantamento den Cunucu y como tambe pa charla y presentacionnan na scol.

E seccion di Piscamento ademas di comparti informacion tambe ta dedica y recorda Piscadonan cu a perde riba lama asina dunando nan e reconocimento cu nan merece.
Tur e revistanan virtual di Notirosa por wordo lesa riba e website www.santarosa.aw, unda tambe por lesa e Guia di Emergencia y Seguridad cu a wordo crea dor di Departamento di Agricultura, Cria y Pesca cu e meta pa conscientisa y informa Piscadonan riba seguridad riba lama. Santa Rosa ta invita pueblo completo pa subi online y lesa Notirosa di luna di februari.



Xpresa bo mes

# RIU mester splica pakico tanto interes pa cumpra accionnan di AHE (Westin)

**NINGUN** caminda por tende of lesa pakico Westin t'asina interesante pa RIU. Informacionnan extraoficial ta bisa cu nan a simplemente buy off e añanan restante di e managemente contract di Westin cu AHE pa basta miyon dolar.
Ningun hende no ta haci esaki zo maar, pasobra basicamente ta placa benta afo e ta, a menos ...

E jabi aki t'e termino "Economy of Scales" ...: Teniendo 2 propiedad banda di otro nan lo por -
Scale down practicamente tur departamento y tamaño di nan personal.
Traha cu un central warehouse & purchasing department: Cumpra cantidad mas grandi, haña mihor prijs: Nombra un GM y 2 Assistant GM.
Crea un F&B Department y un cushina central; Un Accounting Department cu un Controller y dos assistant. Un Human Resources Department: Un Security Department, cu 1 hefe y dos asistante.
Un Maintenance Department, 1 hefe y dos asistante. Por ta ni 2 asistente lo bay tin. Un Front Office cu central check-in, etc., etc.

E hendenan aki mes tin tur cos den cas, travel agency, supply companies di F&B, barco (?), avion (?), etc.
Ta un wholesaler grandi tin nan tras. Awor nan ta manda basta guest pa otro hotel, cos cu nan lo kier tene den nan mes cas awor. Nan por hunga manera nan kier cu tur cos, letterlijk.
Gobierno por ta sigur cu no t'e mesun cantidad di empleado lo bolbe n'e tur dos hotel hunto.

RIU tin cu splica si esaki ta berdad of no. RIU tan a palabra.!!!!

# Hungando su edad a gana mas di 17 mil florin




**Cliente contento cu premio di Big 4**

Como un hungado fiel di e weganan di Lotto y specialmente Big 4, purbando su suerte tur dia, Mario K. ta resulta den un feliz ganado di Lotto, e loteria di Aruba. Den luna di december e ta haci aña y manera cu su edad a cambia, el a cuminsa hunga su edad nobo, cu e speransa di gana. Asina Mario a sigui purba su suerte y dia 5 di februari, el a logra bira un feliz ganado di 17.100 florin cu e numbernan 1771, pero tambe cu e ultimo 3 cifranan. Mario semper ta cumpra su numbernan na Lucky Cher-Ann y awo e ta masha contento cu el a gana, cu Lotto, cu ta cambiando bida di su hungadonan continuamente. Mario a indica cu awo e ta bay pa e jackpot di Mini Mega, ya cu e ta sinti cu e lo sigui bira ganado cu Lotto, cu ta realisando soño di hopi di su hungadonan. Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

# E app di SETAR hopi uza pa keda "up to date" cu loke ta pasando den Carnaval 60




Cu e inicio di Carnaval 60, SETAR cu hopi orguyo a anuncia di ta un biaha mas e sponsor oficial di Aruba su Carnaval. SETAR e biaha aki a bin cu e prome aplicacion di Aruba su Carnaval pa "smartphones"'. E SETAR Carnaval app ta obtenibel actualmente pa celularnan iPhone y Android. Cu e aplicacion aki ya varios cliente tanto local y bishitantenan internacional ta kedando informa di cada actividad di Carnaval, votacion di reina of musico, check-ins via Foursquare y ta share via Social Media den e app y mucho mas. Actualmente clientenan por scan e barcode di e Carnaval app y ta ricibi un link pa download e app.

# No ta permiti pa instala nada riba ruta di carnaval ainda










Riba diamars y diahuebs ultimo, Polis hunto cu Cuerpo di Bombero, a tene un accion di limpiesa riba e rutanan di Carnaval. Durante e dos dianan aki a colecta ekivalente na cuater baki di pickup yen di obheto manera stoel, banki, palet, cadena, cinta, taira, cabuya y mas. E obhetonan aki a wordo poni canto di caminda prome cu Cuerpo Policial a anuncia e fecha for di cua ta permiti pa comunidad reserva un luga riba e rutanan di Carnaval. Polis ta pidi cooperacion di nos comunidad pa no pone ningun obheto mas riba e rutanan di Carnaval y tampoco auto riba acera pa reserva luga, pasobra esaki nan lo wordo kita. Lo tin control diario y Polis lo sigui kita obhetonan cu nan haya, te cu e fecha oficial wordo anuncia. Den caso cu kita auto, e doño mester presenta cu un rijbewijs valido y tur papel di e auto na ordo pa por haya su vehiculo bek. Polis ta cobra Afl. 25 pa cada dia cu nan keda cu e auto y e gasto di takelwagen separa Cuerpo Policial ta gradici nos comunidad pa nan cooperacion.

Rene Herde

# Inversion den renobacion t'e mihor strategia pa Aruba



Tur pais den historia di mundo cu a renoba nan structura economico y social despues di un crisis, a sigui crece den tempo. Tur pais cu a purba sigui n'e mesun forma di pasado, a keda pega den pasado. Esey t'e conclusion di tur analisis historico. E mihor ehempelnan den historia recien ta Sur Korea y Brazil. Tur dos pais a pasa dor di crisisnan profundo, pero a sali mas fuerte pa motibo cu nan a scoge pa wak padilanti y cambia loke tabata tene nan atras.

Nan a scoge pa uza oportunidadnan cu mundo nobo tabata duna y nan tabata existoso. Na palabra lider di fraccion di AVP den Parlamento, drs. Rene (Baba) Herde.

E no tabata facil. E resistencia contra cambio tabata grandi, fuerte y a dura masha hopi tempo pa duna resultadonan desea.

Pero ningun hende ta duda awe cu e dos paisnan aki ta entre e paisnan cu a demostra un progreso grandi den area economico, di creacion di trabou y mehoracion di calidad di bida pa nan pueblo. Nan tur dos a mustra mehoracion den area di educacion y oportunidad igual. Aunke Brazil ainda tin hopi pa mehora den igualdad den oportunidad social y economico. Pero nan ehempelnan ta wordo uza pa mustra otro paisnan con pa cambia rumbo y condicionnan di bida den nan pais, segun Rene Herde.

ARUBA

Den caso di Aruba no ta diferente. E crisis cu a cuminsa den añanan 2007 y cu no a yega su fin ainda, a causa un destruccion enorme di entrada pa nos pais, perdida di hopi cupo di trabou, limitacion di oportunidad laboral y economico y perdida di personal pa hopi hende. For di e prome seramento di e refeneria di LAGO na 1985, nunca desempleo na Aruba a yega asina halto.

Na 2009 desempleo tabata 10%. Awe e ta 8%. Aunke e ta ainda mucho halto, e reduccion a bin dor di inversionnan di Gobierno den renobacion di nos pais.

E renobacion di caya y barionan, di scol y centronan di ciudad tabata importante y ta pone nos pais den mihor condicion cu nunca antes.

Pero tambe den renobacion di nos fondonan di pensioen y e renobacion di nos sistema social pa yuda esnan mas vulnerable. E renobacion fiscal, cu no a termina ainda, a haci Aruba mas atractivo pa inversionistanan. Aunke nos a logra hopi den tempo di e pio crisis den hopi decada, tin hopi pa renoba ainda.

ENSEÑANSA

E renobacion mas grandi cu nos por spera mester bin di renobacion di enseñansa. Den e caso di Sur Korea, India y algun pais di Sur America, e renobacion di enseñansa tabata crucial den trece cambionan social y economico.

E motibo ta cu ora crea mas oportunidad pa mas hoben y hende grandi, pa siña habilidadnan nobo, haya conocemento y sigui estudonan avansa, nan ta usa e conocemento pa mas cu djis busca un trabou.

Nan ta usa nan conocemento pa crea ideanan nobo, actividadnan economico nobo y asina pusha nan mes y otronan pa traha na mehoracion.

Na Aruba e proceso di renobacion di enseñansa di añanan 90 no a caba. E necesidad pa renobacion tey, segun e lider di fraccion di AVP.

MERCADO LABORAL

Un otro area di renobacion necesario t'e mercado laboral. Banda di e maneho corecto di Gabinete Mike Eman I y II, pa elimina "cheap labor" y ilegalidad den tur su formanan, mester tambe amplia e posibilidad pa trabou 'part-time' por ehempel.

Esaki lo yuda hopi hende pa tuma un trabou cu aworaki nan no por tuma pa motibo di e.o. e cuido di nan yiunan.

Pero tambe lo haci menos necesario pa un doño di trabou pone su trahadornan traha mas ora y duna un otro hende e oportunidad pa traha.

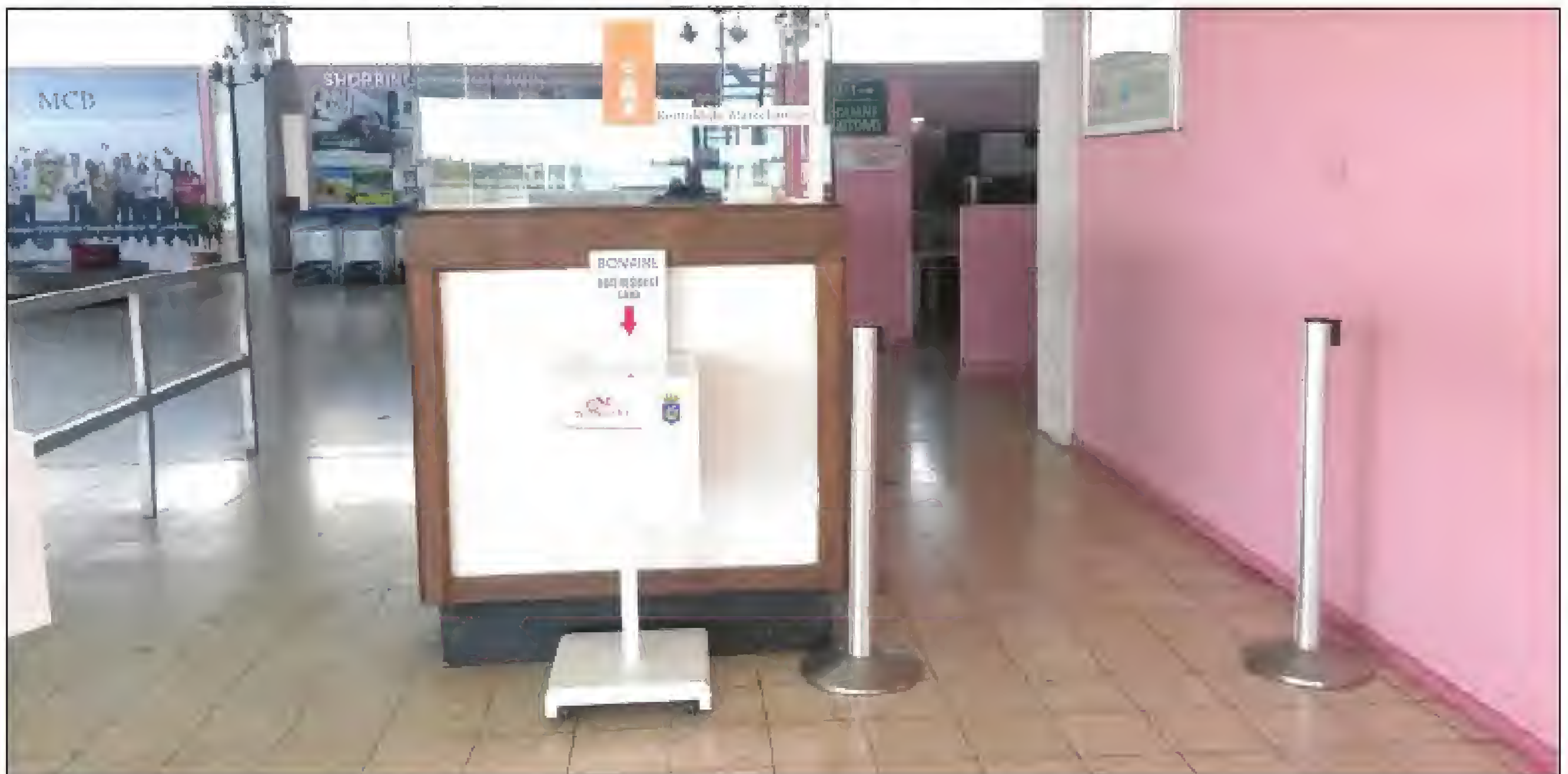
Mas hende na trabou ta produci mas!

E aumento di productividad den nos economia mester bin sinembargo di e forma cu nos ta organisa nos trabou y cuanto nos ta produci cada ora di dia. E eficiencia den nos trabou mester aumenta. Esaki ta conta pa tanto sector priva como sector publico.

# Bonaire ta re-introdusi tarheta di yegada pa no residente

## E tarheta di no residente lo provee detaye estadistico importante pa Bonaire

**KRALENDIJK** - Tourism Corporation Bonaire (TCB) tin e placer di anuncia cu a re-introduci e sistema pa colecta informacion di turista. E Bonaire Non Resident Card (BNRC) ta similar cu e tarhetanan di yegada cu ta wordo usa den otro destinacion nan di Caribe.




"Nos ta sigur cu e sistema nobo aki lo produci cifranan estadistico concreto cu lo permiti nos compronde e necesidadnan di nos bishitantenan mas mihor. Di e manera aki por mehora e calidad di nos destinacion y mehora e esfuersonan di mercadeo," esaki segun Ethsel Pieternella, Director di TCB.

"Na TCB nos meta ta pa mehora e sistema di duna informacion di data y pone esaki disponibel tanto pa nos mes como p'e sector turistico".

Bonaire lo usa un tarheta unico y specificamente dirigi riba e isla su necesidad pa ricibi informacion y data. E lo duna informacion importante encuanto edad, area di origen, puerto di embarke y preferencia nan di esnan cu ta bishita Bonaire.
Diferente aereoliña cu buelo pa Bonaire International Airport (BIA) awor ta distribuiendo e tarheta di no residente aki (BNRC) bou di nan pasaheronan. Tur pasahero cu no ta residente di Bonaire ta wordo suplica pa yena e tarheta aki prome cu nan aterisa.

E carchi nan yená mester wordo deposita den un caha specialmente marcá dilanti di e bali di Imigracion. E carchinan yená ta wordo colecta y procesá pa TCB.

Di antemano danki na un y tur p›e sosten den esaki.



Pa esnan cu tin pregunta of kier clarificacion

# WEB ta organisa dos encuentro tocante calidad di awa dia 11 y 13 di februari

**RECIENTEMENTE** a sali publicacionnan na television, riba Facebook y riba algun website den cual a cuestiona calidad di awa di bebe di Aruba. Pa kita tur confusion y ponencia, Aruba su compania di produccion di awa y energia WEB, a tuma e iniciativa pa organisa encuentronan special caminda publico por haci pregunta of expresa preocupacion tocante calidad di e awa di WEB.

No ta e intencion pa duna charla of presentacion, sino pa contesta pregunta y intercambia di idea. Lo tin expertonan di WEB presente y tambe un dietista di Wit Gele Kruis Aruba. E encuentronan ta tuma luga diamars 11 y diahuebs 13 di februari di 6.30 pa 8.30 pm den Cantina di WEB na Balashi.

Cu e encuentronan aki, WEB ta desea di kita tur confusion y clarifica tur percepcion di calidad di awa di Aruba. E encuentronan ta pa publico y ta gratis. Idioma lo ta na papiamento, pero lo por haci pregunta tambe na Ingles, Spaño y Hulandes.

Parlamentarionan Lorna Jansen-Varlack y Chris Dammers

# "Carnaval Village fase 1"- ta cla pa wordo uza pa e "Caiso and Soca Monarch 2014"



Un otro proyecto importante cu siguramente ta contribui na renobacion di San Nicolas a wordo entrega na Gabinete mike Eman II pa loke ta toca e prome fase. E proyecto aki a inicia na fin di aña 2013 y awe un par di luna despues ya caba por wordo uza pa e evento mas grandi di Carnaval cu ta e "Caiso and Soca Monarch Contest." Carnaval ta parti di nos cultura y e ta un di e celebracionnan cu ta biba den e pueblo di Aruba unda cada un di nos na un forma of otro ta den preparacion pa celebra e di 60 aña di Aruba su Carnaval. Esaki ta un otro logro grandi pa pais Aruba unda Carnaval di Aruba a sigui crece durante e añanan y unda Aruba ta wordo menciona den e top 3 pais di Carnaval mas bunita. Nos tur ta corda e Roadmarch y Calypso Contest cu pa basta aña tawata wordo organisa den Lago Sport Park cu awor ta Joe Laveist Sport Park na San Nicolas. Di aña pasa e evento aki a haya e nomber di "Caiso and Soca Monarch y e ta un di e actividadnan mas grandi di Carnaval cu ta atrae miles y miles di hende. Pa hopi aña caba e deseo tawata biba bou di nos hendenan pa San Nicolas haya un Carnaval Village unda tur e actividadnan carnavalesco por wordo organisa y unda durante e temporada di carnaval lo tin diferente concierto cu invitadonan di exterior. Semper pueblo tawata sinti un falta di actividad entre e Contest y e Parada na San Nicolas, pero awor cu e Carnaval Village ta den operacion por yena e bashi aki cu actividadnan cu lo genera placa pa mantencion y pa organisacion di mas actividad. Ora Valero a entrega e pida tereno aki na Gobierno, di biaha e decision a wordo tuma pa traha e Carnaval Village eynan, cu a resulta un luga hopi ideal. Esaki sigur tawata un bon decision finalmente y parti di e BON Trabou di AVP. Den e plannan di construccion pa cu e di dos fase di e proyecto lo traha un "stage" permanente, un museo di Carnaval, un luga recreativo unda e muchanan por schaats atardi y unda por practica diferente deporte manera zumba etc. E compromiso cu Aruba y muy en particular San Nicolas ta bisto. AVP ta sigui cumpli; Bon Trabou y ainda falta!

Parlamentario Donny Rasmijn-AVP

# Sra. Evelyna Wever Croes ta haci expresionnan iresponsabel encuanto situacion di Westin Hotel y ta purba polarisa e situacion atrobe

Prome cu situacion di Westin Hotel a wordo discuti y debati riba dje siman pasa diaranson, e trahadonan di dicho hotel tabata sinti nan mes insigur y no tabata sa kico nan derecho ta. Despues cu den un reunion publico Parlamento a vota unanime riba un mocion traha pa fraccion di MEP y AVP, e trahadonan a sintinan mes hopi miho sabiendo cu Parlamento di Aruba a para fuerte nan tras dor di urgi Gobierno di Aruba pa e.o. lo siguiente:

- e doño nobo mester cumpli cu articulo 1615 db-dc segun nos codigo di penal y tuma e hotel over cu tur su "lusten en lasten" sin manda hende cas
- pa no otorga permiso pa trece trahado for di exterior pa traha den construccion di e hotel
- pa no otorga permiso pa trece trahado for di exterior pa traha den operacion di e hotel ora cu construccion keda cla.

"Nos tur ta corda con RIU, na 2006, a priminti ex-trahadornan di Aruba Grand Hotel trabou despues di construccion y cu Gobierno di e tempo ey a duna nan permiso pa trece minimo 250 trahado for di exterior pa traha den construccion. Y despues cu e hotel a keda, tabata tin alrededor di 200 trahado cu a haya permiso pa traha eynan. E biaha aki e cos aki NO por pasa", Rasmijn ta bisa. Na Aruba varios hotel a yega di wordo cumpra of a bay den un periodo di construccion y nan a duna e trahadonan oportunidad pa traha durante di construccion di e hotel y despues nan a traha bek den e hotel despues cu el a keda cla. Den e caso aki e abogado di e doño nobo a expresa cu nan no por garantisa ningun hende trabou ni durante di construccion ni despues cu e hotel keda cla. Esaki a wordo tuma como un hecho di mala fe pasobra nan mester di trahado durante di construccion y despues ora cu e hotel bay bek den operacion. Durante di e reunion siman pasa, dos mocion a wordo presenta den Parlamento, uno di fraccion di AVP y presenta pa Sr. Donny Rasmijn y uno pa fraccion di MEP presenta pa Sr. Ady Thijsen. Bou iniciativa di Sr. Glembert Croes y Sr. Rene Herde, a dicidi pa laga e dos mocionnan presenta cay y presenta un mocion hunto cu henter Parlamento lo bay di acuerdo cune. E modus operandi aki a wordo elogia pa tur hende y e trahadonan di Westin a sintinan mes protegi pa nan representantenan den Parlamento. Awor Sra. Evelyna Wever-Croes ta purba polarisa e situacion atrobe dor di bisa cu AVP a presenta un mocion zwak y esun di MEP tabata fuerte y cu esun final a carga e tono di MEP. "Evelyna su capacidad pa bruha tera ta bay hopi leu. E no ta worry cu nada. Basta e por haci politica", Rasmijn ta bisa. Ademas di esey Evelyna a bisa cu fraccion di MEP a logra pa Gobierno baha e belasting cu esunnan cu tuma e pakete mester paga di 25% pa 15%, locual cu ni a wordo discuti riba dje. Cu e expresion aki MEP ta para tras di e doño nobo cu kier paga menos cu ta posibel y ta contra pais Aruba. Ora un compania ta manda hende cas, pueblo di Aruba tambe ta perde placa pasobra pe un periodo e placa di belasting y di seguronan social no ta bay drenta caha di Gobierno. Y e peor ta cu e doño ta bay paga menos na e trahadonan. Por ehempel, si e belasting ta 25% anto e doño ta paga 100 mil florin, finalmente e trahado ta haya 75 mil florin den man. Awor si ta 15% ta bay paga na belasting, e doño ta paga solamente 88.235 florin enbes di 100 mil. E trahado ta haya mesun placa pero e doño di trabou ta gana mientras cu pueblo di Aruba ta perde casi 12 mil florin. "Pa un lider di un partido, abogado y academico, un profesional riba tereno di belasting y cu un dia kier bira prome minister di nos pais, Evelyna Wever Croes ta expresando su mes iresponsabel encuanto situacion di Westin Hotel y ta back-up e doño nobo enbes di back-up pueblo di Aruba", Rasmijn ta reitera.



# Interes grandi demostra na IPA su charla comunitario tocante Calypso na Aruba





Diaranson dia 29 di januari 2014 Instituto Pedagogico Arubano (IPA) y su Centro di Investigacion y Desaroyo di Enseñansa (CIDE) a tene su Charla Comunitario titula: Calypso na Aruba. E orado di e encuentro aki tabata drs. Gregory Richardson, docente y investigado riba tereno di cultura di Caribe y tambe Kenny Meyers MEd, docente y cantante di Calypso miho conoci como Mighty Heads. Dilanti un publico hopi interesa y interactivo a presenta algun informacion interesante tocante historia y desaroyo di Calypso, saca for di analisis di literatura, analisis di letra, entrevista, observacion y di propio experiencia. Mighty heads a conta di su propio experiencia como cantante di Calypso den categoria Infantil/ Hubenil y e importancia di participacion di tur mucha sin importa posicion economico. Por resumi lo siguiente:

Musica di Calypso ta un genero musical Pan-Caribense unda cu diferente persona, di diferente pais den region a yuda desaroya. Den esaki e rol di Trinidad y Tobago tawata primordial. E genero ta existi pa mas cu 100 aña.

E musica di Calypso semper a fungi como e bos di esnan opremi "voice of the poor". E rol di e idiomanan crioyo manera French Based Creole y despues English Based Creole tawata esencial. E asina yama "San Nicolas English" tambe ta pertenece na e tipo di idiomanan aki. Na Aruba multilingualismo den Calypso ta hopi prevalente. Tin varios 'coriente' pa e tema aki. E 'traditionalistanan' pa e musica keda mas cerca di 'Ingles' y e 'progresistanan' na otro banda no ta wak Papiamento o sea cualkier otro idioma como un problema den e genero. Tin hopi discusion rond di e tema aki.

Calypso a yega Aruba principalmente pa medio di inmigrante di e islanan Ingles Caribense durante e periodo di Lago y a sigui desaroya cu e generacionnan despues. E migrantenan a establece nan mes principalmente na San Nicolas. Calypso tin entre otro e subelementonan di 'political commentary', 'social commentary', 'satire', picong (humor skerpi), 'smut' (double sinti sexual), 'extempo' (improvisando). Rimamento ta un parti cardinal di un cantica di Calypso. E elemento di competencia tambe ta hopi importante, por ehempel unda ta canta otro. Por wak esaki tambe den otro forma musical Afro Caribense manera Tambu, y musica di Dancehall Reggae. Mester gana e King/ Queen, pa por 'claim' e titulo.

Nombernan artistico ta importante. Nan ta refleha nombernan 'royal' manera Mighty, Lord, King, Lady y Queen. Semper mester adresa e artista na su nomber artistico, pasobra na e momento ey nan ta representa tur esnan cu no tin bos, of esnan cu no ta durf di expresa nan mes publicamente. Durante e periodo di carnaval e rolnan den sociedad ta bira cambia. E clase trahado por bira entre otro rey, prins, pancho, reina y e elitenan ta fiesta, cu e publico. Despues di Diaranson di Shinishi e rolnan ta cambia bek. For di Calypso varios otro estilo y genero di musica a sali. Por pensa riba e estilo di Calypso identifica como Roadmarch na Aruba. Roadmarch ta e version di fiesta di Calypso, pues e tambe ta Calypso. Cantante di Trinidad di añanan atras ta yame Leh Go Calypso, Peppy Calypso of, Roadmarch Calypso. Ta huzga e roadmarch normalmente riba caya basa riba popularidad. Den añanan 70, un version nobo di Calypso a bira popular conoci como Soca. Ras Shorty I a desaroyo e genero aki, cu ta mescla otro tipo di musica cu enfasis riba e aspecto di fiesta y baile similar cu Disco den sentido cu letra tawata menos importantente. Soca awendia a bira mas popular cu Calypso y mundialmente ta mas reconoci. Tin diferente discusion tocante e nombernan, pero por conclui cu tur cos ta sali for di Calypso. Pues Groovy Soca, Power Soca, Chutney Soca, Ragga Soca, Jamback, Island Pop y e asina yama 'Roadmarch Arubiano' ta bin di e mesun rais, Calypso! Asina mes, mas investigacion tin cu tuma luga pa haya mas informacion di e genero musical aki, y principalmente na Aruba. IPA ta expresa un caluroso danki na tur persona cu tabata presente na e anochi exitoso aki y specialmente na drs. Gregory Richardson y Kenny Meyers MEd pa e tremendo presentacion. Tambe un danki na Fundacion Herencia Cultural Inmaterial pa nan presencia.

### Un evento completamente gratis di Seven Seas y Abbot Nutrition

# Charla "Informa bo mes" pa tur enfermero y trahadonan di botica



Recientemente Medicosmetics Aruba N.V. hunto cu Seven Seas y Abbot Nutrition a organisa un simposio pa enfermero, cu tabatin e titulo "Informa bo mes" na Renaissance Convention Center.

E simposio tabata parti riba 2 dia, unda cu e prome dia tabata solamente pa e clientenan y trahadonan di botica, unda cu e orador invita, dr. Soto, a papia ampliamente riba e malesa EPOC. Tin 2 forma principal di EPOC: bronkitis cronico, cu ta implica un tosamento prologa cu verkoud y e otro ta enfisema cu ta implica e destruccion di e pulmonnan cu tempo. EPOC ta un di e enfermedad mas comun di pulmon cu ta causa dificultad pa hala rosea.

E otro dia, tabatin 4 dokter como orador invita y a parti e dia den 4 charla; Cuido di herida, presenta pa dr. Deulis Salazar Coello, ciruhano – COPD y nutricion presenta pa dr. Esther Soto, dokter di pulmon – Demencia presenta pa dr. Rafael Gonzalez, neurologo – Venezueze Insuficiente presenta pa dr. Eugene De Zwart-Storm, dermatologo. Esaki tabata specialmente pa personal di hospital, Wit Gele Kruis y tur enfermero.

Ambos dia tabata bon atendi, unda cu a conta cu presencia di 50 hende, cu a participa activamente. Medicosmetics Aruba N.V. ta di opcion cu como un compania cu ta trata cu salud general di nos hendenan, ta importante pa sigui brinda e charlanan informativo aki na tur esunnan cu ta traha den un sector di enfermeria en general. Asina aki nan ta haya oportunidad pa keda na altura di tur loke ta pasando den e mundo complica di medicina y ta contribui na un miho servicio di cuido di salud na nan pashentnan. Medicosmetics Aruba N.V. ta gradici un y tur cu a participa y tambe e oradornan cu percura pa hinca un tremendo presentacion di nan topico y area profesional.

### Lo cuminsa cu orario fiho pa bishita

# Postnan di "Polis di Bario" na Dakota, Madiki Kavel y Oranjestad ta haya un "facelift"



Siman pasa a cuminsa e proceso pa mehora e calidad di servicio na y e infrastructura di oficinanan di Polis di Bario na Dakota, Madiki Kavel y Oranjestad. Aki tambe lo cuminsa ofrece orarionan fiho pa ricibi ciudadanonan cu kier papia cu e Barioregisseur, o sea Polis di Bario, tocante problemanan y preocupacionnan den e bario. E proceso pa cuminsa cu un "facelift" completo di e postnan, incluyendo materialnan pa trabao, ta un iniciativa di Minister di Husticia, Arthur Dowers, cual a wordo hopi bon ricibi.

Coordinador di Polis di Bario pa Oranjestad, Johnny Henriquez a splica cu a cuminsa cu e post na Dakota y un inspeccion a tuma luga hunto cu un coordinador di Minister y personal di e unidad di Polis di Bario pa determina kico e rekisitonan ta cu falta pa e oficina aki por funciona na e forma desea.

E rol di Polis di Bario ta pa trece Cuerpo Policial mas cerca di nos comunidad, pa nan ta mas habri y tin mas confiansa den polis. Ta importante pa nos comunidad ta consciente cu polis ta accesibel y t'ey pa scucha nan, y esaki ta wordo logra pa medio di Polis di Bario, entre otro. E introduccion di oranan fiho di oficina, o sea e "spreekuren" ta parti di e maneho aki.

Tambe Polis di Bario lo cuminsa ocupa su mes cu cierto proyecto y accionnan den bario, segun Johnny Henriquez.

Por lo pronto a cuminsa cu e tres postnan di Polis di Bario, esta Dakota, Madiki Kavel y Oranjestad, y lo sigui expande e proceso di facelift, establecimento di oranan fiho di bishita y mas servicio pa e otro postnan tambe.





Riba website di RTL

# Aruba: Solo, Lama y.... Molinanan di Biento!




DEN HAAG - Dia 31 di maart Prome Minister di Aruba Mike Eman ta un di e oradornan na e prestigioso TEDxBinnenhof na Den Haag. E vision grandi cu Eman tin pa Aruba a crusa frontera y esaki tabata loke a inspira e organisado di TEDx Jim Stolze pa invita Prome Minister pa bin comparti su idea, vision y ambicionnan na resto di mundo atraves di e evento unico aki. Un evento na unda esnan cu ta duna direccion na futuro ta haya un podium pa splica loke nan kier pa nan pais.

Riba e website di RTL a keda publica un articulo relaciona cu e evento TEDx cu tin como titulo "Aruba: Zon, Zee en… Windmolens" (Aruba: Solo, Lama y….Molinanan di Biento). E articulo ta menciona cu dentro di seis aña Aruba kier ta completamente sostenibel. E isla ta mira esaki como un paso necesario pa mantene e economia di e isla saludabel. E website di RTL ta menciona cu conocemento di TNO, universidadnan di Delft y Eindhoven ta hunga un rol importante den logra e ambicion aki. Asina TNO ta traha cu dies hende permanente na Aruba y Philips a bisa di tambe kier participa. Prome Minister Mike Eman di Aruba a anuncia e noticia aki na un encuentro di TEDxBinnenhof y di esnan cu ta duna direccion na futuro.. "Hopi di e tecnica t'ey caba. Nos ta bira e vitrina di mundo pa mustra cu un suministro di coriente stabiel y duradero ta posibel. Na 2015 nos ta na 50%. E demas 50% ta bira un reto".

Turismo

Prosperidad recien di e isla Caribense Aruba ta danki na e crecemento grandi di su turismo. E cambernan di hotel a bira cuatro biaha mas hopi te yega na e cantidad di 8 mil y e bishitantenan a yega te na casi 1,5 miyon pa aña. Eman a bisa cu esaki no necesariamente a trece un miho calidad di bida pa e comunidad.

Un Aruba berde

Dor di haci e isla completamente duradero Eman ta pensa cu finalmente banda di prosperidad material esaki por trece mas bienestar pa e comunidad. "Tin hopi tecnica caba. Pensa riba abastecemento di energia y comprension. Nos lo sigui desaroya e tecnica nan aki y aplica nan. Hopi paisnan grandi den nos region a mustra interes pa loke nos ta haci".

E noticia aki riba webiste di RTL ta un bunita propaganda pa Aruba y tur loke e gobierno actual kier logra den un futuro cercano pa e isla.



# YMCA Dakota y San Nicolas lo por para auto durante paradanan

YMCA Aruba ta brinda servicio di para auto na San Nicolas y Playa den temporada di Carnaval.

E servicio aki ta p'e Parada di Mucha, Parada di Lus y Parada grandi na San Nicolas. Y tambe Parada di Mucha, Lighting Parade y Parada Grandi na Playa. E prijs ta solamente Afl. 20,- pre-benta y Afl. 25,- na porta. Pa bo auto keda bon cuida y sigura, pasa y reserva na YMCA Dakota y YMCA San Nicolas. Pa mas informacion yama 584-5303 YMCA San Nicolas y 582-3072 YMCA Dakota.

Cada aña e interes den comercio ta crece

# Candidatanan pa Reina Hubenil a ricibi diferente regalo





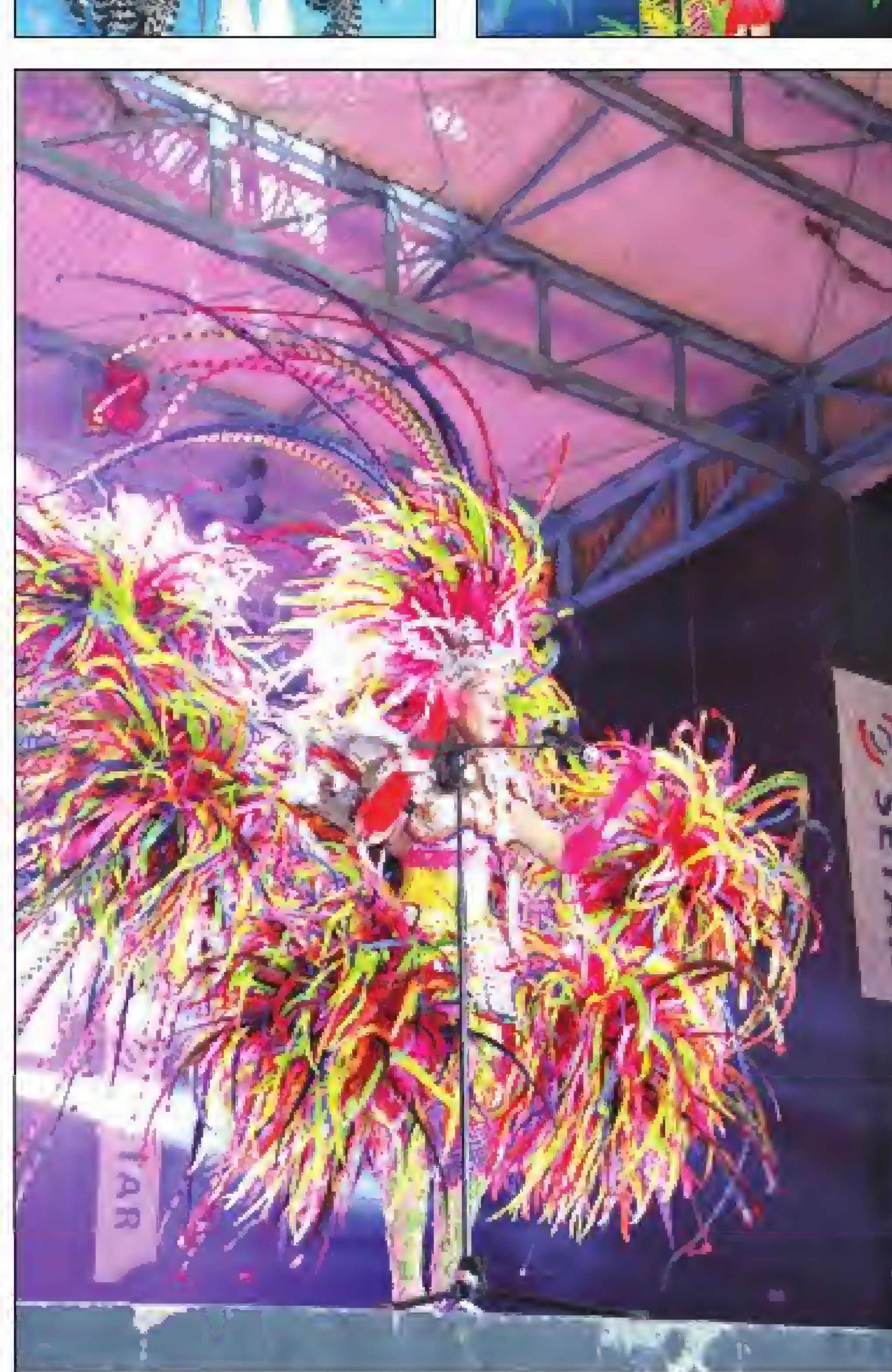













**TA** rekeri hopi determinacion y curashi pa un mucha muhe di edad asina hoben subi un escenario y dirigi su mes na un publico asina grandi den stadion y sin lubida esunnan na cas siguiendo via television of radio. Ta pesey Stichting Arubaanse Carnaval, SAC, ta contento di por conta cu nan participacion y a percura pa un cantidad di regalo.

No por keda sin gradici e sponsornan cu ta haci esaki posibel, pa por subraya cu no ta importante solamente pa gana, sino tambe pa participa na un eleccion asina.

Ta pesey orguyosamente por menciona cu candidatanan a ricibi un tas grandi yena di producto di e compania TEC Inc., mescos tambe a parti varios cena di J.H. Yee's Asian Bistro Dinner, Pelican Adventures giftbon, Mari Mar Flowershop a percura pa e flornan pa Reina y e finalistanan. Mescos cu pa e Reinanan Infantil, Sam's Electronics hunto cu SAC a percura pa cada candidata ricibi un "tablet" regalo cu sin duda lo por uza pa nan studio y propio uzo. Y pa e por descansa, e Reina Hubenil a ricibi un estadia durante un weekend den The Mill Resort

Tur esaki banda di e tradicional trofeonan y plakkaat di participacion y di e diferente premionan cu cada candidata a logra gana durante e certamen aki.

Pakico celebra 1 dia, si bo lo por henter un weekend?

# LG Smith's Steak & Chop House ideal pa bo celebra Valentine's Day

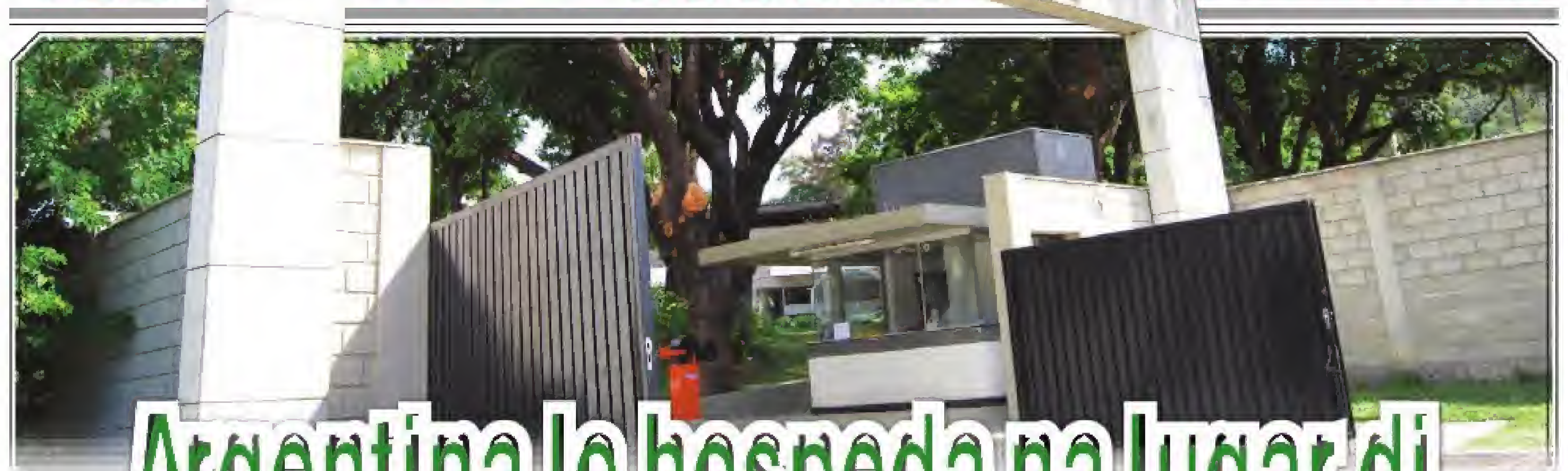


**LG** Smith's Steak & Chop House restaurant ta cla pa brinda un y tur un tremendo celebracion di Valentine's Day. Dianan 14, 15 y 16 di Februari LG Smith's lo tin un oferta special pa tur esunnan cu ta amante di platonan suculento combina cu biñanan di calidad halto presenta den un esfera excepcional.

Durante henter e fin di siman di amor laga LG Smith's Steak & Chop House malcria abo y bo pareha cu un menu special dedica na dos persona pa solamente $110 (+15% Service Charge) of $160 (+15% Service Charge) incluyendo un boter di biña Solus. *Mientras tin den stock. Pa duna e celebracion di Valentine's Day un toke realmente romantico LG Smith's lo zorg pa entretenimento bibo di Live Xpressions Band durante henter e weekend. Ta bon pa menciona cu tur pareha cu bishita LG Smith's durante e dianan menciona lo ricibi un rosa como muestra di cariño y simbolo di amor.

Pa reservacion por yama 523-6195 of e-mail zlindeborg@arubarenaissance.com. 'Like' nos pagina riba Facebook y keda up to date cu tur 'special' di LG Smith Steak & Chop House situa riba e di dos piso di Renaissance Mall.

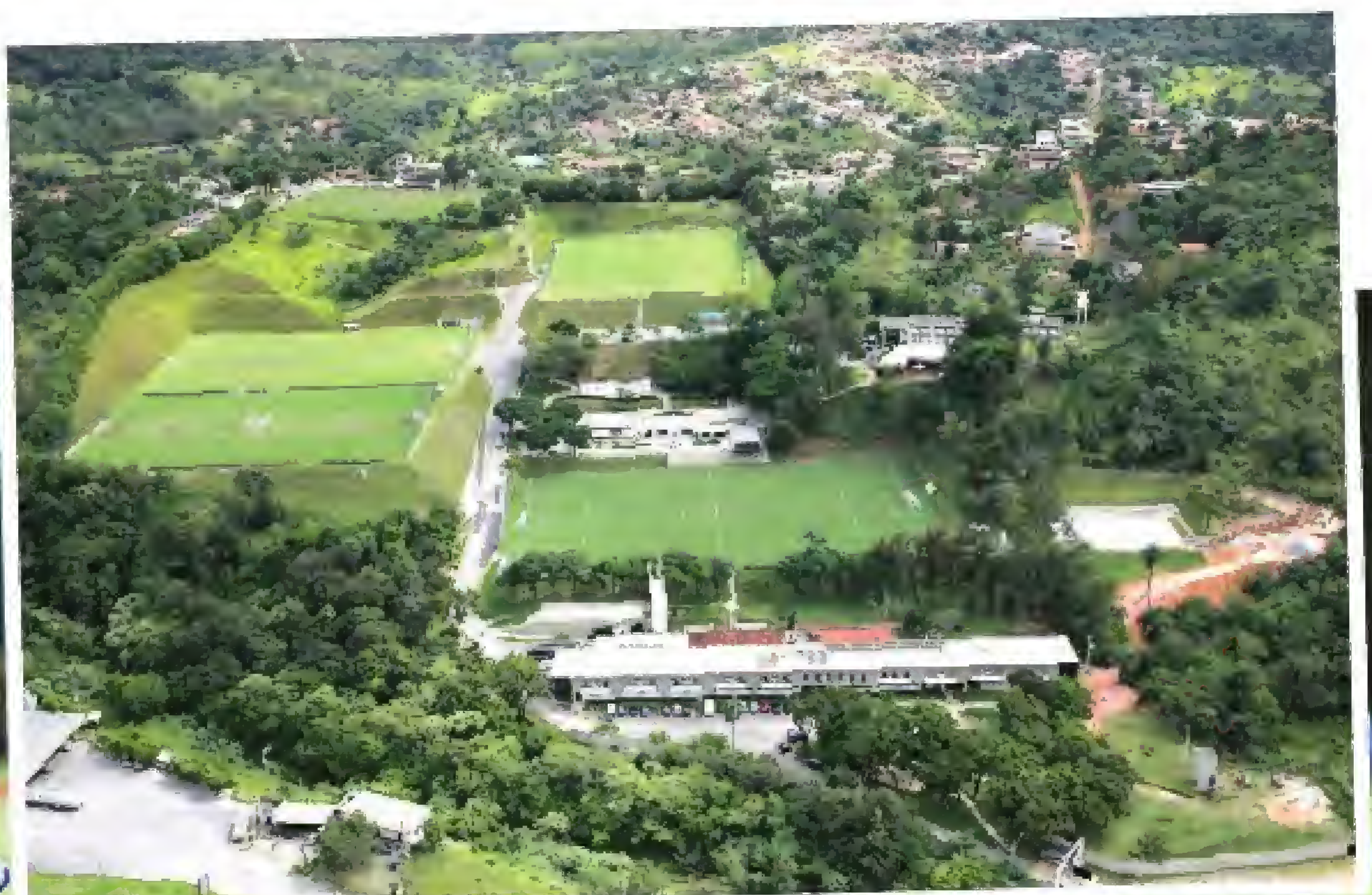


# Argentina lo hospeda na lugar di Atletico Mineiro durante Mundial 2014

E seleccion di Argentina lo haya na Vespasiano, den e ciudad di Minas Gerais, un structura di nivel halto bautisa como Cidade do Galo, sede di Atletico Mineiro, cu lo yuda e seleccion prepara durante e prome fase di Mundial 2014. "Esnan den mundo di futbol a keda impresiona cu e structura, e tin cinco veld y un hotel di calidad cu 35 camber", e vicepresidente di Atletico Mineiro, Daniel Nepomuceno a bisa. E eleccion Cidade do Galo como centro di preparacion pa Mundial tabata realisa cu rapides pa parti di e seleccion argentino, segun e dirigente di e Mineiro a bisa. "Varios seleccion a busca nos. Spaña, Inglaterra, Costa Rica. Mi ta kere cu tabata tin mas, pero Argentina tabata e prome interesa y a keda cla di biaha, no tabata tin sentido ofrece otro", el a comenta. Ademas di veld y di hotel, Cidade do Galo, ta conta ademas cu un restaurant, un cushina semiindustrial, un auditorium, un sala fisiologia deportivo, un departamento medico y odontologico, un gym di ultimo generacion, sala di wega, pool y hasta un tanki di ijs. Asina mes, ademas di e instalacion uza habitualmente pa e elenco profesional, e club tambe ta pone na disposicion di e delegacion argentino un hotel uza habitualmente pa e hungadornan di e team base di Atletico y cu tin capacidad pa 90 persona. Cidade do Galo tabata declara na mei 2010 como e mihor centro di training di futbol na Brasil, segun un estudio di Universidad Federal de Vicosa.





# Juan Mata ta sinti frustra despues di e ultimo empate

E hungador di Manchester United, Juan Mata a bisa cu ta sinti frustra y herida despues di e empate cu su team a permiti contra Fulham den Premier League y a adverti cu ta keda poco tempo pa cambia e rumbo. "Mi ta sigur cu nos lo logra, pero cada biaha ta keda menos wega, mas trempan mihor", e mediocampista a bisa. Despues di bolter e 1-0 na 10 minuut di final, e team dirigi pa David Moyes a keda empata na 2, ora e wega a caba y aworaki ta na di 7 lugar den e tabla, leeuw di e posicion pa haya acceso pa Champions League. "Ta parse cu e suerte no ta cu nos, pero mi no gusta pone excuse", Mata a bisa, cu a aumenta e speransa di United despues di su yegada na e club luna pasa y un debut cu victoria, resultado cu no a logra ripiti desde e tempo ey. Cu e trabou di e tecnico cuestiona, e internacional a opina cu United mester bira mihor den punteria na ora di score. "Nos ta yega den area hopi biaha y por score mas gol". "Mi a sinti frustra despues di e wega, pero nos lo duna tur cos t'e final di temporada paso esey ta loke e publico merece", Mata a bisa. E pasado, sin embargo, ta lubida caba, y e manera di sigui dilanti ta manteniendo unidad entre e team y e publico. "Siña di e errornan y ta positivo pa demostra e caracter cu semper tabata tin e team aki". Segun Mata, "e siman den veld di training ta hopi bon y awo cu conoce mihor mi compañero nan, pa cual mi ta sinti tin un gran vestuario". "Mi ta spera cu nos por demostra contra Arsenal diaranson. E ta un wega hopi duro, pero tin bon recuerdo di mi ultimo bishita na Emirates Stadium par di luna pasa", e mediocampista a bisa, tempo cu ainda e tabata den Chelsea y a score contra Arsenal.





# Tata Martino: "Semper mi ta spera cu e team hunga un poco mihor"

E entrenador di FC Barcelona, e argentino Gerardo 'Tata' Martino, a reconoce despues di gana 4-1 contra Sevilla, cu mester analisa e momento critico pa coregi errornan. "Mi ta kere cu e wega a caba cu un diferencia cu nos a yega paso nos a probecha nos momento, sin perde bista cu e wega tabata por 2-0 of 2-2", e tecnico a bisa. Tata Martino a bisa cu semper ta spera "cu e team hunga un poco mihor", aunke tambe kier a duna un palabra di elogio na Sevilla, di cual el a bisa a "hunga cu un intensidad y tabata hopi dificil".

"E posibilidad di yega bek na cabes di La Liga 7 dia despues di perde ta duna un trankilidad. Awo nos ta hunga cu e errornan. Ban wak cua di tres lo hasi fout y mi ta spera cu no ta nos", el a argumenta, despues di bolbe bek na cabes di La Liga cu e mesun cantidad di punto cu Atletico Madrid y Real Madrid, solamente pa diferencia di gol ta separa e tres clubnan. Martino a relata cu a hunga malo e prome 20 minuut y cu den di dos tempo tabata mihor, aunke tambe a recorda cu Sevilla tabata tin facilmente cinco of seis ocasion di gol, mescos cu Barcelona.

Riba su compatriota Lionel Messi, autor di dos di e cuatro golnan di e team, el a bisa "esnan cu ta bisando algo negativo di dje ta mishi cu su orguyo, y si e mihor hungador di mundo si mishi cu su orguyo e problema ta e rival ta hay'e".






# Raphael Varane lo hunga como titular awe contra Atletico Madrid

**REAL** Madrid lo no baha e agresividad den e wega di buelta di semifinal den Copa del Rey contra Atletico Madrid. Apesar di e ventaha di 3-0 cosecha den e prome wega, e team di Ancelotti tin cu hunga cu e mesun intensidad cu diaranson ultimo, paso e italiano no kier duna Atletico Madrid ni un chens pa bolter e score. Un siman despues di e polemico actuacion di su defensa, cu a tuma lugar den defensa pa para e team di Atletico, Ancelotti a insisti cu su team lo traha duro, paso den clasico tin mas presion cu lo normal y ta spera un situacion similar den e buelta. "Manera mi a bisa. E weganan entre dos team di e mesun ciudad semper ta mas intenso cu lo normal, cu mas presion y rato rato ta cay algun palabra riba veld, pero nos ta prepara pa un wega dificil, cu intensidad. Nos lo purba hasi mescos cu den e wega di ida", el a bisa. Lo ta e mesun actitud, pero no e mesun team. Raphael Varane, cla pa bolbe como titular pa prome biaha despues di tres luna, lo ocupa un lugar den defensa, unda lo ta pareha cu Pepe of Sergio Ramos, ambos hungador na un kaarchi geel pa perde e final. Sin embargo, no ta e riesgo di perde un hungador ta loke ta provoca e cambio, segun e tecnico a bisa, sino e mester di duna descanso na un di dos. "Mi ta kere cu Varane tin tur loke ta necesario pa bira un bon defensa. E tin calidad, velocidad, cabes tactico. Ta aporta entusiasmo y ta hopi importante cu e no ta malo, cu el a recupera hopi bon pa nos, paso e por duna descanso na otro centralnan", Ancelotti a bisa. Den e sentido ey, e tecnico a bisa cu su hungadornan lo no cuida pa haya kaarchi geel; al contrario, e tecnico a bisa cu lo hunga t'e na e limite, manera a hasi siman pasa. "E unico cos cu nos lo papia prome cu e wega ta prepara bon, defensivamente y ofensivamente. Tin hopi cos pa bisa. No pensa den cos cu no ta di nos. No ta bon prepara un wega pensando riba e kaarchi. Si mester haya un kaarchi, tum'e. E ta importante concentra den e wega", e tecnico a bisa. E unico ausencia den e convocatorio di 22 homber pa e wega ta Sami Khedira, lesiona pa un duracion largo, t'e ainda e dos lateral robes Marcelo y Fabio Coentrao a train cu normalidad despues di bandona veld diasabra ultimo cu un golpi uno na lomba y otro pa molestia muscular, respectivamente. Real Madrid a apela pa di tres biaha, den e ocasion aki na e Comite di Disciplina Deportivo, pa asina kita e castigo di Cristiano Ronaldo, cu ya a perde e wega contra Villareal debi na e suspension di tres wega. E tecnico di e team, Carlo ancelotti, ta spera cu e club tin exito den e ocasion aki y por conta cu e hungador pa e wega di Liga contra Getafe y Elche. Paso si esaki no pasa, e portugues lo bolbe den accion den La Liga t'e e siguiente 2 di maart, net na momento cu Real Madrid ta enfrenta Atletico Madrid. "Cristiano Ronaldo gusta hunga tur wega, mi no ta kere cu tin mas hamber contra Atletico Madrid. Nos ta spera cu e apelacion ta bon y por hunga e siguiente wega nan di Liga", el a bisa. Mientras tanto, e arbitro di e wega contra Athletic Bilbao, e mesun cu e portugues tabata expulsa, ta cumpliendo un luna di castigo y den resto di Spaña a lanta numeroso keho contra actuacion arbitral den e fin di siman aki. Pa Ancelotti, e polemico riba e arbitrahe spaño ta debi cu na Spaña tin mas presion riba e arbitro nan cu den otro pais. "E diferencia en general cu otro pais cu aki, manera na Italia, e mundo arbitral tin mas presion. Ora tin mas presion, ta mas dificil hasi trabou. Na Inglaterra no tin presion, e ta mas facil traha. E ta complica na Italia y Spaña".





# Estadion nobo di Real Madrid lo mester wordo sera pa tres luna



**SEGUN** e arkitecto e cierre di e stadion merengue lo tuma lugar na momento cu no ta uza e stadion, pa asina afecta lo menos posibel su funcionamento. E arkitecto Tristan Lopez, Chiceri, vicepresidente di e studio L35, a splica den un entrevista riba e proyecto, cu lo no cuminsa cu e proyecto t'e den 2015. Lopez-Chiceri, a avansa algun di e inconveniencia cu lo tin durante e proceso. "Lo no tin problema pa pone wega hunto cu e trabou nan tumando lugar, pero lo tin fase delicado cu lo ta esun di instala e dak. Pa e tempo ey, si mester tene e stadion sera un tres luna, pa cual nos lo hasi'e durante cu no ta uza e stadion, den verano". E arkitecto a reconoce cu e club tin cu haya un manera di recoloca e socionan di diferente parti di e stadion durante e proceso, cu lo bay t'e 2018.

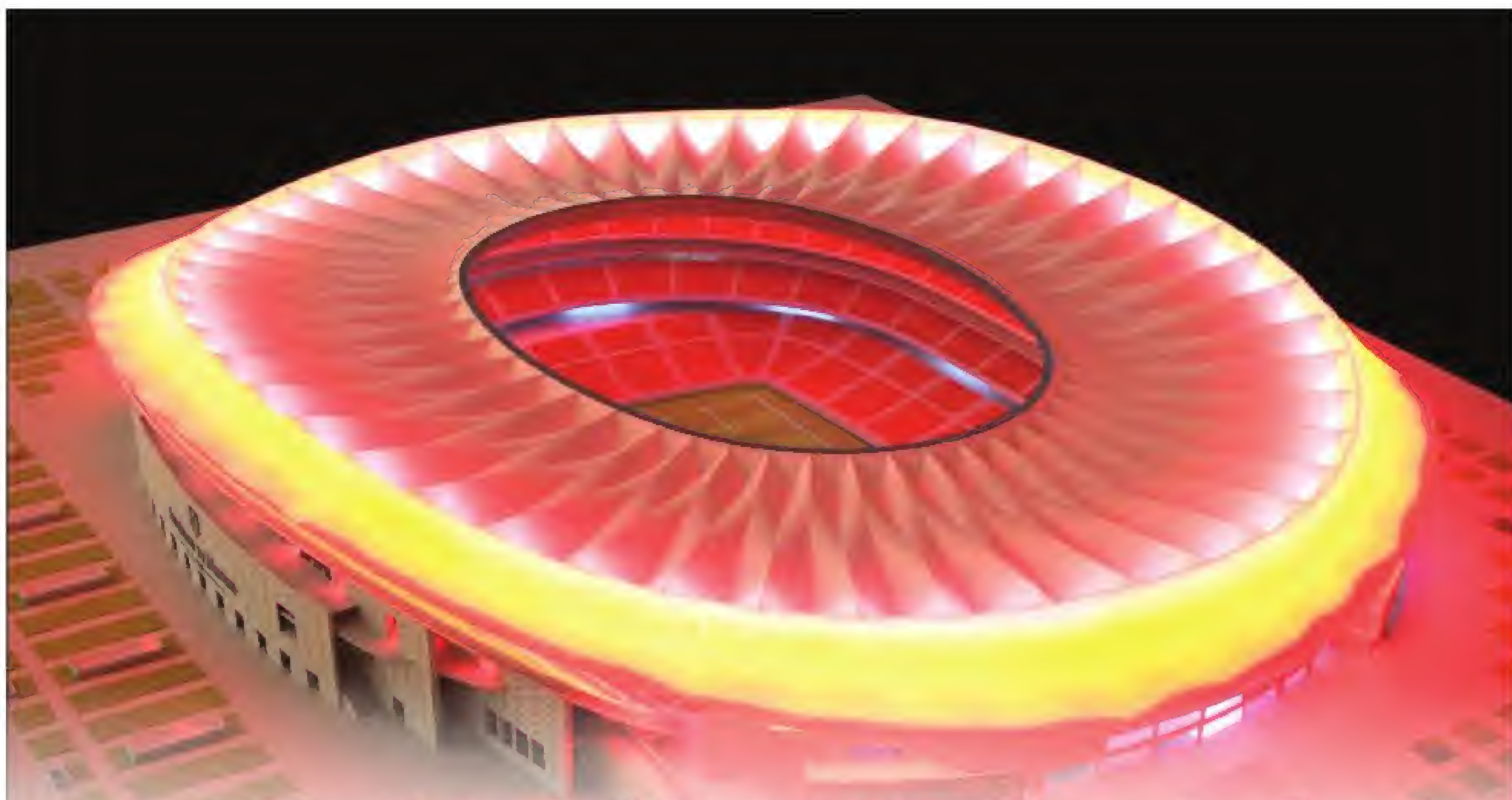
"E resto di trabou lo hasi cu veld habri, aunke tin diferente zona di publico cu mester ta sera". Tambe a splica par di detaye nobo, manera e ubicacion di e hotel. "E ta un stadion mas grandi di loke e ta parse, e hotel lo tin cu bay den e parti halto, paso mas abou tin e palconan di VIP". Tampoco no tur e huespednan lo por wak wega, e gran atractivo cu ta ofrece un hotel di 120 habitacion den pleno stadion. "Solamente un parti lo tin bista pa e stadion, e resto di camber lo wak pafo".



# Neymar ya a train cu e grupo

**E** brasileño Neymar a realisa parti di e training di dialuna cu e grupo, pa cual su recuperacion ta sigui manera tabata pensa y tur cos ta mustra cu e lo ta den condicion pa e wega di ida di UEFA Champions League contra Manchester City. Segun e club a anuncia, Neymar a tuma parti den un training di recuperacion pa e titularnan, despues di hunga contra Sevilla y cu a sirbi pa Barcelona recupera e liderazgo. Den e mesun training, Carles Puyol a hasi trabou specifico.

E capitan di Barcelona no por a hunga contra Sevilla debi na un dolor di lomba. Neymar a lesiona e 16 di januari ultimo durante un wega di Copa contra Getafe. E dokternan a determina cu e lo ta afo entre tres siman y un luna.



# Atletico Madrid su stadion nobo lo por wordo yama 'Etihad Airways'

**SEGUN** e empresa 'Euromericas Sport Marketing', Atletico Madrid a firma un preacuerdo cu e aerolinea di Emirates na rason di 155 miyon di euro pa 10 temporada. Atletico lo por a yega na un acuerdo pa pone e nomber pa La Peineta (Stadion Olimpico di Madrid), e veld cu nan lo hunga aden desde 2016. Den negociacion tabata tin tres compania interesa, pero e ofecta cu a convence e club tabata esun di Etihad Airways. Segun e agencia ta relata cu tin un preacuerdo firma pa 10 temporada, balora na 155 miyon euro.

La Peineta lo pasa na bira di tres stadion cu ta hiba nomber di e aerolinea di Abu Dhabi. E otro ta Etihad Stadium di Manchester y Etihad Stadium di Melbourne, Australia. Despues di e fayecimento di Luis Aragones, e fanatico a propone activamente atraves di e rednan social cu e stadion nobo lo hiba e nomber di Aragones. Sin embargo, Atletico a firma un acuerdo cu e empresa Centerplate ISG, cu ta encarga di ofrece un experiencia unico na e fanatico di Atletico Madrid y e siguidornan di futbol en general.



# David Beckham ta pidi doño di PSG pa inverti den su club nobo



E ex futbolista ingles, David Beckham a pidi e doño nan di PSG pa inverti placa den e team di MLS cu lo instala na Miami, segun Le Parisien a informa. E ex internacional ingles, di 38 aña y antiguo hungador di Manchester United, Real Madrid, AC Milan, LA Galaxy y PSG. A probecha su bon relacion cu e presidente di e club, Nasser al-Jelaifi, durante e seis luna cu a milita den e club, entre februari y mei 2013. "Probechando e bon relacion cu tin cu Al-Jelaifi, el a pidi Qatar Sports Investments, propietario di PSG, pa inverti cun'e y su dos socionan, e empresario Marcelo Claure y e productor Simon Fuller", segun e corant a agrega. Sin embargo, e ingles ainda no a haya un contesta. E ingles ta buscando inversionista y lo kier construi un stadion nobo na Miami pa duna forma na su proyecto di rea un club nobo na Merca. E ex capitan di e seleccion ingles a paga 25 miyon di dollar pa cumpra un franchise di MLS y ta conta tambe cu e apoyo di e hungador di NBA y Miami Heat, LeBron James, cu ta yudando na busca un grupo di inversionista.



Mikel Arteta:

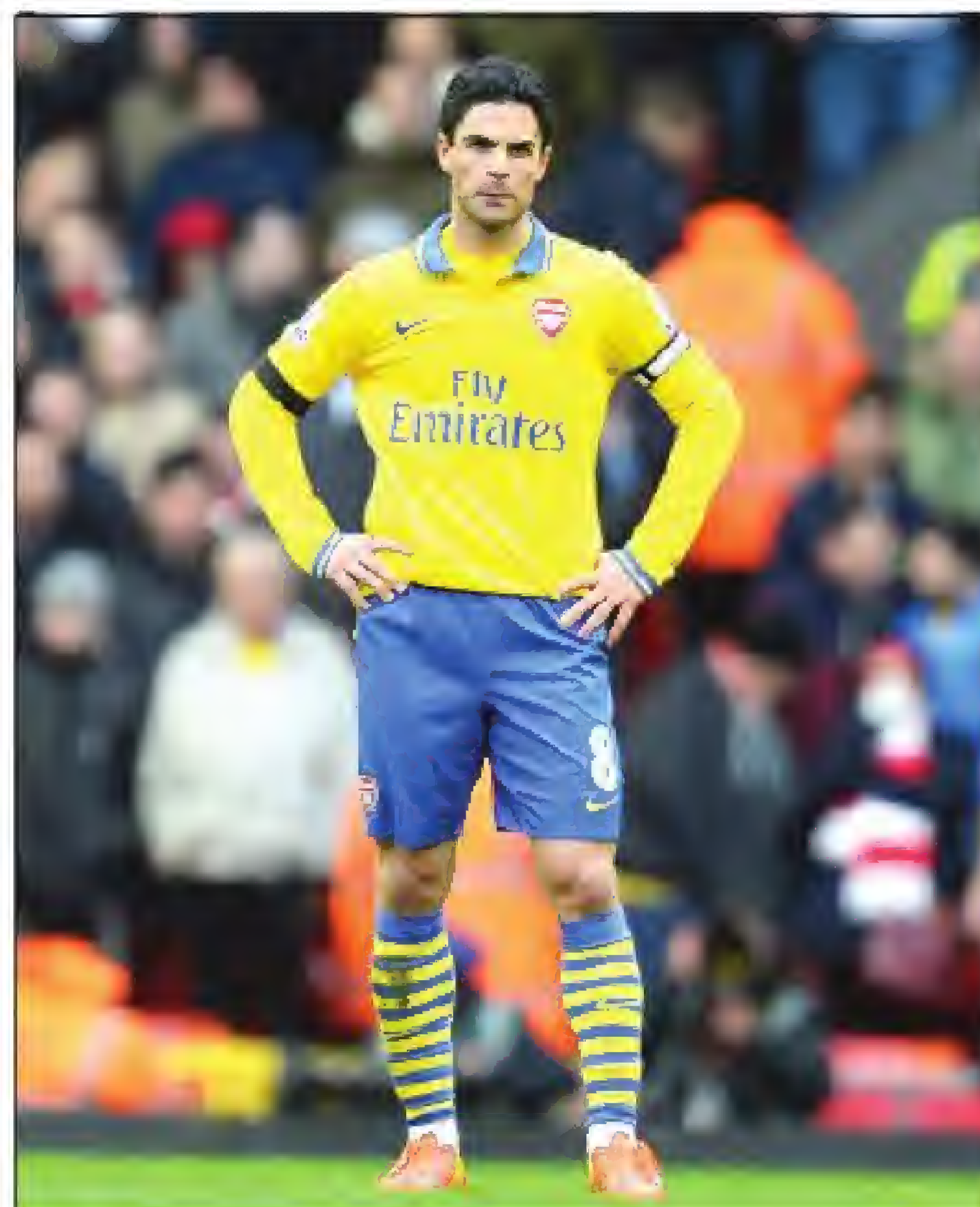
## "Nunca mi a wak Arsene Wenger asina rabia"

"MI ta kere cu e derrota di United (1-0 na Old Trafford) tabata un wega diferente, pero esun di City y esun na Anfield ta dificil di asumi", e mediocampista a bisa.

E mediocampista y capitan di Arsenal, Mikel Arteta, a bisa cu nunca a wak su tecnico, Arsene Wenger, asina rabia, diasabra ora nan a perde contra Liverpool, cu cuatro gol den e prome 20 minuut di wega.

"E tecnico tabata realmente decepciona durante halftime, loke ta normal paso no tabata suficiente bon pa e club aki. Tabata prome biaha mi a wak'e asina rabia", Arteta a bisa, autor di e pinalty, e unico gol di Arsenal. E hungador a recorda cu di tur manera ya tabata tin dos gran crisis, recordando e reaccion di e team despues di perde na december 6-3 contra Manchester City y tambe perde 1-0 na Old Trafford contra Manchester United.

"Mi ta kere cu e derrota di United tabata un wega diferente, pero esun di City y esun di Anfield ta dificil dia sumi. Nos tin cu reacciona paso no tin nada cu por wordo hasi", el a bisa.





# Francisco Cervell e tema di Alex Ro

E venesolano di New York Yankees a cumpli un suspension di 50 wega pa un supuesto consumo di substancia illegal y su relacion cu e clinica Biogenesis. E catcher Francisco Cervelli, cu a realisa su training di spring training den e instalacion di New York Yankees na Tampa, a nenga duna algun tipo di declaracion riba suspension di 162 wega di su compañero di team, Alex Rodriguez. "Mi no tin comentario riba esey", e venesolano a bisa e reportero nan riba e pregunta di sancion cu e tercera base a ricibi, pa cual lo perde e temporada 2014 por completo. "Si kier sa algo riba e tema ey, yam'e y papia cun'e". Mescos cu Rodriguez, e catcher venesolano tabata un di e 13 pelotero suspendi pa aparentemente ricibi substancia illegal di e clinica Biogenesis, pa cual a cumpli un suspension di 50 wega.

Den e programa "60 Minutes" despues di conoce e suspension, ta wordo bisa cu precisamente persona se A-Rod a hinka Cervelli den e escandalo, l semper tabata nenga pa Rodriguez. Cer cu a hunga solamente 17 wega e tempo 2013, despues di sufri varios lesion com a yega su suspension hunto cu esaki. D el a bisa cu e temporada pasa tabata u momento, pero cu ya tur cos a keda "Aña pasa tabata un desaster", e venes a agrega. "Pero tin cu tuma e cosnan po pa bira un mihor persona y un mihor pelo E ta un temporada nobo y nos ta cumi nobo, buscando e campeonato, y esey principal". Despues di cumpli su suspen Cervelli a admiti, sin duna gran detaye e uzo particular di substancia, cu a suc bou presion pa asina por recupera mas despues di un lesion, particularmente e enkle sufri den e spring training 2011.

"Tanto biaha den mi carrera mi a sinti cumi lo perde mi trabou. Tur aña mi t sinti cu mester bay na e spring training cha pa un lugar", e catcher di Yankees na october. "Tin ora ta scucha persona tin nada di perde y esey ta algo peligros ta sinti desespera of ansioso, e momen mester tuma tempo y pensa den con pa accion den presente y cu lo por afecta de

# i ta evita odriguez

rca di
ocual
rvelli,
orada
plica,
i cual
n mal
ntras.
olano
sitivo
otero.
asa di
y ta e
asion,
e riba
umbi
liher
sun di

niedo
nbata
y lu-
n bisa
cu no
o. Ora
to ey
tuma
en fu-

turo". E pelotero di 27 aña a evita arbitrahe na yega na un acuerdo di un temporada y 700 mil dollar cu Yankees, cu a dicidi dun'e un oportunidad pa lucha pa un lugar como suplente cu Austin Romine. Brian McCann lo ta e catcher titular di Yankees despues di firma un contract di cinco temporada y 85 miyon dollar. Spring training di Yankees ta cuminsa oficialmente diabierna, 14 di februari. E dia aki e catcher y pitchernan mester presenta.

Riba e contratacion lucrativo di McCann, Cervelli a limita na bisa cu su trabou ta cumpli cu e rol cu ta determina, aunke a destaca cu lo sigui ta un meta pa yega. "Mi ta aki pa hasi loke mi wordo pidi. Misa bon cua ta mi papel aworaki, pero nunca sa cu por pasa otro cos", el a bisa. "E obhetivo di bira titular ta algo cu ta mantene semper. E por pasa cu no ta tuma lugar e temporada aki, ni e siguiente temporada, pero ken sa. Ami solamente ta bay sigui traha y esey ta hasi ami mas fuerte y ta ponemi traha un poco mas duro tur tempo".



# Mary Joan Foundation cu lectura di Cancer di Pecho y Movecion



Anochi informativo di Mary Joan Foundation pa loke ta trata nos programa di ehercicio cu ta cla pa cuminsa na luna di Maart. Jaqueline van Putten Ponson cu lectura di movecion y efectividad pa eleva e calidad di bida.

Ta un echo cu haci ehercicio regularmente tin un efecto positivo riba nos salud principalmente di esnan cu tin malesa cronico manera cancer na pecho. Haciendo ehercicio bo ta baha e stress emocional y duna bo mes un sentimento di control riba bo salud. Un gran parti di cliente di fundacion ya caba a participa na nos actividad di movecion y yoga. Esaki ta wordo ofreci na tur cliente registra na fundacion den un forma totalmente gratuito. Fundacion a organisa e programa aki various biaha cual tin un duracion di 6 siman. Tambe a wordo comproba cerca e participantenan un mehoracion den e uzo di e brasa afecta despues di operacion di cancer na pecho.

E presentacion ta tuma luga diamars 11 di februari na Fantastic Garden for di 8:00 pa 9:30 di anochi, participacion ta totalmente gratis. Invitacion ta bay pa un y tur pa haci bon uzo di e informacion cu Sra. van Putten-Ponson ta bay ofrece den e lectura. Pa mas informacion por tuma contacto cu Mary Joan Foundation riba e number 588-9999. Of por manda nos un e-mail riba maryjoanfoundation@setarnet.aw of por sigui nos riba Facebook.com/maryjoanfoundationaruba

### Den presencia di Prome Minister Mike Eman

# Un publico grandi a bay Samson Bookstore y Bruna pa cumpra buki 'Vision, Pasion y Curashi'









Riba diasabra 8 di februari ultimo Prome Minister Mike Eman a firma e buki 'Vision, Pasion y Curashi' pa tur cu a cumpr'e. Eman ta e protagonista den e buki aki cu a wordo skirbi pa e periodista Rene Zwart. E atendencia tabata masal. Sigur na Samson Bookstore unda cu Prome Minister Eman, kende tabata den compania di su señora Doina, mester a keda mas largo pa por a atende cu e mas di 120 hende cu a cumpra e buki y cu tabata para cu tur nan pasenshi den rij pa warda e wordo firma. Pa tur hende Eman a skirbi un bunita mensahe. Despues di Samson Bookstore Prome Minister Eman a bay Bruna na unda tambe tabatin varios hende tabata sper'e. Loke a resalta un biaha mas ta e hobennan cu a bin cu nan mayornan pa cumpra e buki. Varios a comenta cu nan kier uza e buki pa un proyecto di scol. Otro siman Sr. Eman ta sigui cu su bishitanan na librerianan rond di Aruba. E fin di siman aki e ta bay tan a San Nicolas. E fondonan di benta di e buki ta bay pa Imelda Hof.

Ovito Tromp, Presidente CdB Noord:

# MFA Noord ta bay amplia y mehora servicionan pa Noord



**NA** momento cu Gabinete Mike Eman I a cuminsa traha riba plannan pa Facilidadnan Multifuncional (MFA) na Aruba, a sigura cu nan lo no bay haci e mesun trabou di un centro di bario. Pesey tambe ora cu a cuminsa cu construccion di e prome MFA na Noord, a sinta cu Directiva di Centro di Bario Noord pa mira cual ta e trabou cu cada un lo bay haci na bienestar di habitantenan di e bario. Na final Presidente di CdB Noord, Ovito Tromp, a expresa su satisfaccion pa e aliansa nobo aki ya cu e MFA Noord ta bay amplia y mehora servicionan pa bario di Noord.

"Nos di Centro di Bario Noord ta hopi contento cu e proyecto aki," el a bisa durante un ceremonia siman pasa unda e dos organisacionnan a seya nan acuerdo di cooperacion, hunto cu Gobierno y Departamento BoBario.

Pero tambe, como ciudadano di Noord, el a expresa di ta masha contento cu Oficina Auxiliar di Gobierno, cu a brinda asina hopi servicio den e pueblo aki, ta bay haya un acomodacion nobo y moderno. E ta sigura tambe di ta contento di scucha for di Prome Minister Eman cu lo tin mas instancia gubernamental y no-gubernamental cu a expresa nan deseo pa haya espacio den MFA pa duna un variacion mas grandi di servicio publico y priva na e pueblo di Noord. "Pueblo di Noord ta hopi contento cu yegada di un facilidad asina...". E presencia di MFA cu e espacio cu e ta pone disponibel, Tromp a splica, lo yuda na crea mas iniciativa di eventonan social pa hendenan di Noord y Aruba en general. "Nos ta consider'e un extension di e trabou caba cu nos ta haci na Centro di Bario Noord. Tin hopi organisacion y fundacionnan cu ta activo lo por haya apoyo cu yegada di e facilidad aki."

Finalisando Ovito Tromp a enfatisa cu nan ta contento cu yegada di MFA cu ta na beneficio di pueblo di Noord y Aruba.

# Pro-Catedral San Francisco di Asis

**EN** conexion cu e fiesta di La Birgen di Lourdes, dia International di Enfermo, Pastoor Stanislaw kier invita pueblo di Aruba en general y tur nos rumannan pa trece nan familiarnan, conocinan of nos grandi nan cu ta malo y ta desea di haya e Sacramento di Enfermo riba e dia special aki.

Manera ta custumber nos lo tene un S.S. di Misa cu Sacramento di Enfermo: Dia; diasabra dia 15 di februari, Ora: 10:00 A.M. (mainta) Luga: Pro-Catedral San Francisco (Irausquin plein #3 Oranjestad).

# Misioneronan di Hesus cu anochi di Alabansa

**COMUNIDAD** Catolico Misioneronan di Hesus tin como Coordinador Spiritual Pastoor Daniel Szpila. Henter pueblo di Aruba ta cordialmente invita pa un anochi di Alabansa na Dios bin experencia e poder di Dios con Dios ta sana cura y libera tur esnan cu ta kere den djE Pa medio di Fe den nos Señor Hesu Cristo dia: diamars 11februari 2014 ora: 7:30-9:30pm luga: Jacintha Kleuterschool Adres: Patiastraat # 19 Dakota scucha e Misioneronan na BLUE FM 107.5 tur diasabra mainta di: 6:00 - 8:00am den e programa: "UN MAINTA GLORIOSO" presenta pa Mdj Vito Geerman. 1 Huan 1 *5 Esaki ta e mensahe cu nos a tende di Dios su Yiu y cu nos ta anuncia na boso: DIOS ta LUS y den djÉ NO tin scuridad.

# Prome Minister Mike Eman contento cu acuerdo MFA, Noord y CdB Noord



**E** Facilidad Multifunccional (MFA) di Noord hunto cu Centro di Bario Noord a firma un protocol caminda ta delinea e diferente aspectonan cu cada un di e entidadnan, cu ta traha na beneficio districto di Noord, ta bay enfoca nan mes riba dje. Hopi no a compronde e idea di un MFA y con esaki ta relaciona su mes cu un Centro di Bario. Mirando e cercania di MFA Noord y Centro di Bario Noord, Gabinete Mike Eman II a tuma e iniciativa pa trece e dos instancianan aki hunto pa delinea e trabou cu cada un lo bay realisa. "Nos tin un Centro di Bario Noord activo pa hopi aña caba na Noord. Y awor nos ta bay haya un MFA cerca di CDBN, cu ta duna nos oportunidadnan grandi di intercambio y cooperacion." Na e ocasion di e bishita na e dos facilidadnan aki, e mandatario a recorda cu e espacio nan pa recreacion di comunidad den e MFA lo ta limita, ya cu casi 80% di e espacio ta wordo uza door di Oficina Auxiliar di Gobierno. Sinembargo e espacio cu ta keda liber por wordo destina pa oficina, reunion y inclusivo un Biblioteca chikito pa hobennan por studia. E Centro di Bario, cu ta acopla na e MFA, tin espacio pa organisa eventonan grandi. Prome Minister Eman ta masha contento cu a logra yega na palabracion unda cu ta coordina actividadnan y con cada instancia lo por yuda otro. Sr. Eman ta masha satisfecho pa e acuerdo aki ya cu ta papia di dos organisacion comunitario cu ta bay haci un diferencia grandi pa tur e habitantenan cu ta biba den area di Noord. Den ehecucion di e acuerdo ta hunga un rol Gobierno, gerencia di MFA, Centro di Bario Noord y tambe Departamento di Desaroyo Comunitario, cu lo duna un man den planificacion di eventonan comunitario pa e bario. "Nos ta hopi contento di a yega e momento aki," Prome Minister Eman a bisa despues di splica e acuerdo logra. Importante ta pa trece mas actividad den e centronan comunitario pa chikito y grandi di Noord.

# Robin Thicke como artista principal pa Soul Beach Music Festival

## E artista famoso lo haci impacto dia 25 di mei venidero

E famoso Robin Thicke lo ta e artista principal pa e conocido Soul Beach Music Festival e aña aki. Esaki tambe a wordo anuncia den un forma exclusivo riba e website popular di Billboard.

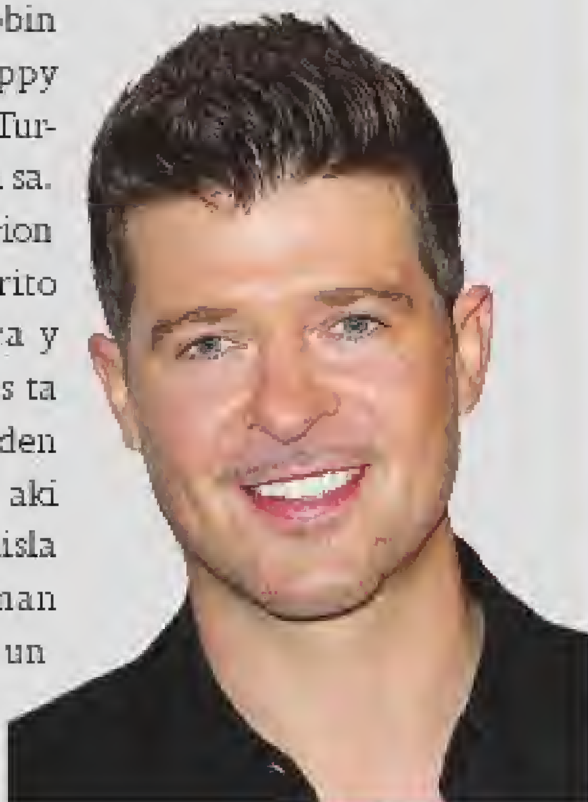
Robin Thicke ta conoci pa su bos poderoso y awendia ta un cantante masha popular cu a sa di estableci su mes como un cantante cu tambe ta skirbi su propio cancionnan den e genero di musica Soul y R & B. Su prome single di su di 5 album 'Love After War' a lansa na 2011 cual rapidamente a bay #1 den e asina yama Urban Adult Contemporary y a keda na e top pa 2 siman largo. Thicke a wordo nomina pa 3 Grammy awards.

Su recien release 'Blurred Lines' a bira un hit mundial na 13 diferente pais, y a sa di yega # 1 riba e Billboard Hot 100.

"Nos ta masha contento pa yama bonbini na Robin Thicke na nos One Happy Island", asina Minister di Turismo Otmar Oduber a laga sa. "Como lidernan den e region di Caribe y e luga faborito pa amantenan di musica y audiencianan trendy, nos ta tuma e honor grandi aki den e acontecimento musical aki na Aruba, na unda nos isla ta amfitrion pa talentonan grandi den musica. Como un di e islanan mas stima den Caribe, esaki ta un di nos maneranan faborito pa briya un bes mas eyfo".

"E ta un sumo placer pa na final di e seis dianan di e evento di Soul Beach Music Festival 2014 ta culmina cu e espectaculo di Robin Thicke, cual ta un artista magnetico cu sa con pa atrae su fanaticonan", Sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes CEO di ATA ta comenta. "Cu e evento musical aki, Aruba lo sigui pusha e limitenan cu ta duna calidad halto na eventonan musical y ta atrae talentonan exitoso y mundialmente reconoci".

Diadomingo 25 di mei e cantante popular aki lo duna su show na e amfiteatro di Soul Beach, cual evento ta parti di e di 14 edicion di Soul Beach Music Festival. Esaki lo tuma luga dianan 21 pa 26 di mei 2014. Benta di ticket lo inicia fin di maart. Pa mas informacion por bishita e website www.soulbeach.net







Ki alegria, ora nan a bisami:
"Ban cas di Señor!"
y awor, ata'mi aki para na bo porta.
Salmo 1:22

Conforme boluntad di Senjor, nos ta participa fayecimento di:



**Seferina Schoobaar – Helder**
4 october 1940, Aruba - 7 februari 2014, Corsow
miho conoci como: Sefe

Na nomber di su:

Esposo: Hubert Schoobaar

Yiu: Sherlines y Magnus Maccow

Nietonan: Yleashandra Maccow
Creshendo Maccow

Rumannan: Nicasio y Lidia Helder - Loopstok y yiunan
Petra y Frans van Cleef y yiunan
Josefina y Henry Burleson y yiunan
Benita y Virgilio Davelaar y yiunan
Miriam y Richard Boekhoudt y yiunan
Alba Arends-Albus y yiunan
Rosa Helder-Tromp y yiunan

Rumannan di crianza: Nydia y Aymon Kelly y yiunan
Margot y Bernardo Croes y yiunan

Tanta y Omonan, swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, bon bisiñanan.

Famia: Schoobaar, Maccow, Helder, Loopstok, van Cleef, Burleson, Davelaar, Boek houdt,
Arends, Tromp, Alberto, Vink, Overman, Mercera, Sint Jago, Benita, Thode, Middendorp,
Franciscus, Constancia, Dirksz, Werleman, Maduro, Donata, van der Biezen, Hoo, Croes, Phipps, Koolman, Wernet, Candelaria, Tjin Kon Fat

Acto di entiero ta tuma luga na Aruba, diabierna 14 di februari 2014 pa 11 or di mainta, saliendo for di Misa di Birgen di Fatima na Dakota pa santana Catolico den Caya Ernesto Petrona na Oranjestad. E restonan di defunto Sefe lo ta reposa den misa for di 9 or di mainta.

Oportunidad pa condoleer diahuebs 13 di februari 2014 di 7 or pa 9 or di anochi na the Olive Tree Funeral Home na Cumana.

## Servicio pa Comunidad




### Emergencia

| | |
|---|---|
| Brandweer: | 911 |
| Polis: | 100 |
| Polis Oranjestad: | 102 |
| Polis San Nicolas: | 104 |
| Polis Santa Cruz: | 105 |
| Polis Shaba: | 107 |
| Polis TipLine: | 11141 |
| Ambulance San Nicolas: | 584-5050 |
| Ambulance Sasaki: | 582-5573 |
| Ambulance Wayaca: | 582-1234 |
| Hospital: | 527-4000 |
| Centro Medico San Nicolas: | 524-8833 |
| SVB (AO-Ziekmelding): | 527-2782 |

### Botica na warda

**Pabou di Brug:** Central N.V.

**Pariba di Brug:** San Lucas N.V.

### Dokter na warda

**Pabou di Brug:**
Dr. -

**Pariba di Brug:**
Dr.-

### Servicionan

| | |
|---|---|
| ELMAR Storingdienst: | 523-7127 |
| SETAR Storingdienst: | 117 |
| Digicel: | 145 |
| WEB Storingdienst: | 525-4600 |
| Reina Beatrix Int'l Airport: | 524-2424 |
| Serlimar: | 584-5080 |
| Arugas: | 585-1198 |
| Guarda Costa: | 913 |

### Funeraria

| | |
|---|---|
| AD Patres: | 5842299 |
| Aurora: | 5886699 |
| The Olive Tree: | 5820000 |

### Fundacion

| | |
|---|---|
| Rode Kruis Aruba | 582-2219 |
| FADA: | 583-2999 |
| Fundacion Respeta Mi: | 582-4433 |
| Fundacion Guia Mi: | 587-1677 |
| Muhe den Dificultad: | 583-5400 |
| Telefon pa Hubentud: | 131 |
| Centro Kibrahacha: | 588-3131 |
| Stichting Bloedbank: | 587-0002 |
| Mary Joan Foundation: | 588-9999 |
| Koningin Wilhelmina Fonds: | 582-0412 |


### Cas Editorial




**The Media Group**
*Magrietstraat #3*
*Oranjestad, Aruba*
*Tel: 583-1400 fax: 583-1444*

**Orario oficina:**
*Dialuna pa diabierna*
*8am – 5pm*

**Cuenta di banco:**
CMB #22982600

### E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

**Abonament: Afl 25,- pa luna**

### Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

# Pronostico di tempo pa Aruba

## Valido te diamars 11 di februari 2014

Compila: dialuna 10 di februari 2014 17:00 (21:00 UTC)
Tempo: Levemente nubla cu chens chikito pa un yobida leve y breve principalmente den oranan di madruga pa mainta tempran.
E cantidad di awasero no ta significante. Temperatura maximo 30 grado Celsius y temperatura minimo 26 grado Celsius. Solo ta sali 07:04 am y ta baha 06:45 pm.
Biento: Fresco te fuerte di direccion oost cu average di 20 nudo y biento maximo di 32 nudo. Situacion general: Un area di presion halto riba mar Atlantico lo ta domina e siman aki. E biento lo ta fresco te fuerte. Tempo ta generalmente seco, sinembargo un disturbio den nivelnan halto ubica oost di Caribe por crea nubianan cu ta trece awasero den nos area y por causa un yobida leve y breve principalmente den oranan di madruga pa mainta tempran.
E cantidad di awasero no ta significante.
Stof di sahara ta crusa nos area pero e cantidad no ta significante. Condicion di lama: Olanan di lama ta biniendo di direccion oost-noordoost cu haltura di 6 te 9 pia. Tene cautela riba lama.
Prospecto di tempo pa e comienso di e siman: Levemente nubla. Chens pa un yobida leve y breve principalmente den oranan di madruga pa mainta tempran. Biento ta keda fresco te fuerte.
Temperatura ta fluctua rond di normal.
Registracion di temperatura (Celsius) y awasero (mm) den ultimo 24 ora :
Airport max 31 / min 26 / 0.00
Hadicurari max 28 / min 25 / 0.00 E proximo boletin lo wordo publica diamars 11 di februari 2014 17:00 (21:00 UTC)



## Resultado di Loteria

**CATOCHI**

| 2:30 | 9:00 |
|---|---|
| 5975 | 4221 |
| 2748 | 0346 |
| 7956 | 4535 |

**ZODIAC**
2:30 6724 Aries
9:00 0627 Piscis

**BIG 4**
2:30 4256
9:00 5170

**LOTTO DI DIA**
05-13-29-18-24

**LOTTO**

| DIARIO | SUPER FOUR |
|---|---|
| 5793 | 4462 |
| 5386 | |
| 7233 | |



## TIPO DI CAMBIO OFICIAL

### Valido pa 11 Februari 2014

t'e 11or mainta

| Placa Extranhero | Bank Papieren | Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen | Benta na Publico |
|---|---|---|---|
| US Dollar | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAN Dollar | 1.59 | 1.61 | 1.63 |
| Engelse Pond Sterling | 2.86 | 2.91 | 2.97 |
| Zwitserse Frank per CHF. 100 | 198.42 | 199.14 | 199.94 |
| Ned.Ant. Gulden per ANG. 100 | 98.00 | 100.00 | biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00 |
| Japanse yen per JPY. 10.000 | 172.84 | 174.42 | 176.17 |
| Euro per XEU. 100 | 240.70 | 242.90 | 245.34 |




Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE



## Horoschoop

**Aries** 21 Mrt - 20 Apr
No haci nada cu nan propone bo cu bo no ta haña. Studia arte, baile, yoga, metafísica o cualkier materia cu ta yama atencion.

**Tauro** 21 Apr - 20 Mei
Aceptá cambio cu algo natural. Culminacion di un serie di evento negativo den bo bida a yega na su fin. No ta nada fácil, pero nan a fortificá bo den cuerpo y alma..

**Geminis** 21 Mei - 20 Jun
Tur loke ta relacioná cu papel, documentonan legal y contrato mester ser atendé lo ántes posibel. Bo bida ta últimamente solamente trabou.

**Cancer** 21 Jun - 20 Jul
Cuida bo salud emosional. Emosionnan negativo ta cambia bo organismo. Hari di loke bo no por cambia..

**Leo** 21 Jul - 20 Aug
Tur cos scondí ta sali na lus. No tin secretonan pa bo. Bo ta awor mas sensitivo p'e mundo cu ta rondoná bo.

**Virgo** 21 Aug - 20 Sep
Bo ta mas cuidadoso unda bo ta pone bo curason. Caba cu tur tipo di dependencia y co-dependencia. Placa di fuentenan sospechoso ta yega na bo..

**Libra** 21 Sep - 20 Okt
Desaroyá bo habilidadnan di organisador y administradór. No cay den e optimismo exagerá ni sea víctima di probechadó..

**Scorpio** 21 Okt - 20 Nov
Decorá, remodelá bo cas. Cambia muebel y cuadronan di lugar. Aplicá algun di e técnicanan, colocando un spiel tras di e porta di bo cas pa atraé prosperidad.

**Sagitario** 21 Nov - 20 Dec
Asuntonan legal o di herencia porfin ta resolvé. Tur loke tabata paralisá a cuminsá cana y den forma positivo.

**Capricornio** 21 Dec - 20 Jan
No laga bo bay pa pasion y siña balorá cada dia mas. Gosa di un gran stabilidad den e aspecto laboral y no ta falta trabou..

**Aquarius** 21 Jan - 20 Feb
Bo ta separá o divorciá di tur loke ta intoxicá. Aventuranan diestra y siniestra ta ocupá bo tempo liber. Kibra cu aduranan cu ta perhudicá bo

**Piscis** 21 Feb - 20 Mar
Bo sensualidad y bo atractivo sexual no tin límite. No ta importá edad, bo capasidad di conkistá curasonnan. Bo talentonan ta importante..




*Biba cada momento*

"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi ta encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga 'tras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza"
Cado Wever

A fayece den paz di Señor :



**Sra. Vda: Trifona Diana Morales - Odor**
mihor conoci komo " Juffrouw Diana"
Ridder in de orde van Oranje Nassau

Na nomber di su juinan: Antonieta y Vi Habibe-Morales
+Edward Stanley Morales
Myriam y Ronny Koolman-Morales

Nietonan: Michael y Fatima Habibe-Jardim
Raymond y Gina Habibe-Arendsz
Eugene Koolman y Sandra Murcia
Gregory y Gianna Koolman-Singer
Vivienne y Derek Peterson-Koolman
Francine Morales

Bisanietonan: Gabriel Habibe
Farah Habibe
Cristopher y Brandon Habibe
Erin y Stephany Koolman
Manuel Antonio Koolman
Maria Paula Koolman
Gabriella y Isabella Peterson

Cuna: Otilia y Theofilo Lesire Morales y Fam

Sobrinonan: Marietje Piternella y Fam
Isaac, Ilva, Carol, Richard y Casildo Piternella
Lucilla Iglesia y Fam

Gradicimiento ta bai na Personeel di St.Michael Paviljoen y Dr Horacio Oduber Hospitaal pa nan cuido y ayudo medico na nos difunta stima.

Demas Famianan: Morales, Odor, Habibe, Koolman,Lesire, Curiel, Iglesia, Kemp, Jacobs, Felicia ta invita tur amigo y conocirnan na e acto di entierro cual ta tuma lugar , Diaranson ,12 di Februari, 2014 pa 4 or di atardi saliendo for di Pro Cathedral San Francisco pa Santana Catolico den Kaya Ernesto Petronia na Oranjestad.

Restonan mortal di "Juffrouw Diana" lo ta reposa for di 2 or di atardi den Pro Cathedral San Francisco na Playa.

Oportunidad pa condoleer Diamars , 11 di Februari, 2014 , di 7:00 p.m. - 9:00 p.m. na The Olive Tree Funeral Home , na Cumana.

Lo tin un box disponibel durante condoleance y entierro pa en bes di flor haci un donashon pa Imeldahof.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

" Lo e seka tur lagrima for di nan wowo, I morto lo no eksisti mas; lo no tin nada di rou, nada di yoramento, nada di dolor mas, pasobra tur kos di antes a pasa bai"
Rev. 21:4

Cu honda pena pero conforme Dios Tata poderoso su boluntad nos ta anuncia fayecimento inespera di nos mama, abuela, ruman, tanta y suegra stima:

**Sra. vda. Myrna Elizabeth Cratz-Tromp**



naci: 16-08-1937 na Aruba/ fayece: 02-02-2014 na Colombia

Na nomber di su:
Querido esposo:
†Ambrosius Cratz (Boy)

Yiunan cu tanto e la stima: Oswin Cratz
Janine Cratz y Jimmy Semeleer
Carine Cratz

Nietonan consenti: Garvin Semeleer, Richurxzy Lont, Tamar Cratz

Rumannan: Sra. vda. Petra Labad-Tromp
Christina y Booshi Gomes-Tromp
†Robert y Betty Tromp-Croes
Sra. vda. Agnes Loefstop-Tromp
†Oscar y Violanda Tromp-Boekhoudt
Sra. vda. Alda Thijzen-Tromp
Jossy Tromp
†Reynaldo y Effie Tromp-Geerman
†Johnny Tromp
†Glenda Tromp

Tanta di respet: Sra. vda. Alicia Tromp y famia

Sobrino y sobrinanan: Moniquel Giel-Labad y famia, Lisette Labad y famia, Jeritza Gomes, Patrick Tromp y famia, Roderick Tromp y famia, Shariluska Hasham y famia, Jeanira Thijzen y famia, Angelique Thijzen y famia, Shamilla Tromp y famia, Lucien Tromp, Ronald Tromp, Giovanni Tromp, Mariela Tromp, Rosangela Tromp

Famianan na Korsow: Shon We Cratz y famia, Jessy Salcedo y famia, Humphrey Mitchell y famia
Su ihanan: Joslyn Tromp, Tamar Cratz
Suegro na Aruba: Juan y Sira Semeleer y famia

Manera un famia: Luz Marina, Janeth, Egbert Kraanwinkel y famia, Helen Vidal y famia, Chris y Laraine Lejuez y famia, Sr. Jean (Boy) Baiz y famia, Marusca Scharbaay-Harms y famia, Sra. vda. Ramona Kock y famia, Alida Becker
Demas famia, primo y primanan, conocirnan, bon bisiñanan
Tambe na nomber di famia: Tromp, Cratz, Leest, Semeleer, Labad, Gomes, Giel, Thijzen, Salcedo, Mitchell, Hasham, Lont, Loefstop, Baiz, Lejuez, Harms.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 11 di february 2014 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi despues saliendo pa Santana catolico na Playa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diadomingo 9 di februari 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Enbes di flor of krans lo bay tin un donacion na Casa Cuna, lo bay tin un box pa e bunita gesto aki.
Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos momentonan di dolor.
Preferibel bini na colornan suave y no na rouw

**Un concepto nobo y rapido pa tur dama**

# Medicosmetics Aruba N.V. ta lansa C-Dry

## Un salon di beyesa specialisa den blow

Diabierna awo Aruba completo ta bay cera conoci cu un concepto nobo, rapido y unico di salon di beyesa, ya cu Medicosmetics Aruba N.V. ta cla pa haci nan gran apertura di nan salon di beyesa C-Dry blow dry bar & shop.

C-Dry blow dry bar & shop ta specialmente diseña pa tur e damanan cu ta limita na tempo y tin mester di solamente un atencion profesional rapido pa blow nan cabey.
C-Dry ta focus riba blowmento di cabey profesional y ta ofrece un variacion amplio di producto pa cuido di cabey mundialmente conoci .
Na C-Dry no tin servicio di corta of tiña cabey, pesey mes C-Dry por bira bo opcion preferibel y dibertido ora cu bo kier djis bay blow bo cabey cu nan expertonan y disfruta di un look espectacular, rapido y cu e prijsnan di kita sombre.

E linea nan di producto cu ta disponibel den C-Dry ta: Kérastase, L'Oréal Professionnal y Moroccanoil.
Esaki por ta bo regalo perfecto pa e gran Dia di San Valentino, ya cu C-Dry lo tin algun special pa tur e clientenan cu kier experiencia algo nobo y unico. Diabierna awo C-Dry ta habri oficialmente y for di 3or pa 9'or di anochi, unda cu bo tin cu djis percura pa bo haci bo reservacion prome, pa asina evita cu bo tin cu perde tempo. Bo por yama libremente for di awe caba pa reserva bo luga diabierna awo na 592-0121. Incluso Medicosmetics Aruba N.V. ta regala e damanan cu forma un grupo di maximo 5, pa den compania di bo amiganan bin celebra e Dia di Amor di amistad, unda cu lo percura pa boso disfruta di un experiencia inolvidabel, hunto cu snacks y biña completamente gratis.

C-Dry ta situa na Sand na Brickell Bay, Unit 1 & 2 y ta habri di diamars pa diadomingo, for di 1or di merdia te cu 9'or di anochi. C-Dry ta brinda un orario hopi flexibel y practico pa tur dama, specialmente esunnan cu ta traha te atardi y mester di un look fabuloso p'e oranan di anochi y asina laga tur hende impresiona con fabuloso bo ta luci.

# Ruthmila Heyer, Reina di Carnaval di Centro Sonrisa












**DIABIERNA,** 7 Februari Centro di encuentro Sonrisa a organisa nan Eleccion di Reina conhuntamente cu e eleccion di Prins y Pancho. E grupo organisado pa e eleccion di Carnaval di Centro Sonrisa tabata e grupo di studiante di Colegio E.P.I. unit Salubridad y Servicio opleiding Welzijn, Sjahira Helder, Eulalia Farro, Jose Kock y Diosestaphanie Cornett bou di supervision di e 'activiteitenbegeleidster' Srta. Natasha Bernabela.

Despues di algun aña sin organisa un Eleccion di Reina y di Prins cu Pancho, e grupo di studiante a sa di pone un tremendo eleccion den otro pa e clientenan cu limitacion di Centro Sonrisa.

E anochi a cuminsa cu un opening show di e grupo di baile di 'candylicious dancers' pa despues cuminsa cu e eleccion di Prins y Pancho. Despues di un dificil decision, e cuerpo di hurado cu tabata consisti di Ana Maria Ramirez (representante di Frasa), Nadia Janati (representante di Tempo), Grace Willems (representante di Amigoe di Aruba), Charisma Williams (un gran carnavalista) y Joanne Odor (representante di Big Wheel Lottery) a saca Prins Raynold Wernet y Pancho Cody Arends como Prins y Pancho 2014 – 2015 di Centro Sonrisa. Despues di a saca e ganado den e categoria di Prins y Pancho, e publico presente cu tabata consisti di miembronan, mayornan, amistades y boluntario di Centro Sonrisa a gosa un tremendo show di 'The Dancing Diamonds' conhuntamente cu Monique Maduro (Princess Brown Sugar) cu a participa den Calypso y Roadmarch infantil cu e cancion 'Body charge pa Carnaval 60'.

Eleccion di Reina Carnaval di Centro Sonrisa a tuma luga despues cu e Prins y Pancho a wordo conoci. Pa e categoria di Reina di Carnaval tabata tin seis (6) participante pa e categoria aki. Pa e cuerpo di hurado por a eligi e reina di carnaval di Sonrisa, e participantenan mester a presenta un speech y baila pa asina e cuerpo di hurado por tin un bista di e personalidad di cada uno di e participantenan.

Na final di e anochi e hurado a saca como 'Best Speech' Deshaneira Mohamed, 'Best Costume' Vanessa Bernabela, '3th Runner-up' Nicomeda Kock, '2nd Runner up' Zaida Geerman, '1st Runner-up' Analies Bikker y Reina di Carnaval Sonrisa a keda den nomber di Ruthmila Heyer.

E anochi tabata uno inolvidabel pa e clientenan di Centro Sonrisa, un anochi yen di magia, alegria y energia, unda cu tur miembro, famialiarnan y amistades a reuni pa asina apoya nan candidata. Centro Sonrisa kier a gradici di curazon Hot Ones Band, Sr. Haidy Barreño di Thunder and Lighting, Exide Music, Famia Tromp, tur boluntario y e studiante di Colegio E.P.I cu a sa di pone un tremendo eleccion di reina pa e clientenan di Sonrisa.

Tur aña a banda Hot-Ones nunca ta laga nos muchanan special na caya,y a aña aki no tin diferencia. A grupo special di Sonrisa ta bin duro a aña aki pa parada di Noord. Carnaval 60 yen premio ta riba Sonrisa su mente, corda Sali trempan pa saluda nos muchanan special. Un special danki pa esunnan cu a haci parada di Noord posibel: Tempo, Krant Amigo, Mr. Jim (no kier publica su negoshi) Frasa, Carniceria Central.